



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 29.1.2007
KOM(2007) 31 v konečnom znení

2007/0014 (CNS)

Návrh

SMERNICA RADY

**o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín
určených na výrobu ovocia**

(Rekodifikované znenie)

{SEK(2007)93}
{SEK(2007)94}

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Právne predpisy Spoločenstva o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia boli prijaté v roku 1992 s cieľom stanoviť harmonizované podmienky na úrovni Spoločenstva, aby sa zabezpečilo, že nákupcovia v celom Spoločenstve získajú zdravé a kvalitné ovocné dreviny a ich množiteľský materiál. Už po prijatí týchto právnych predpisov sa ukázalo, že ide o jednoduchý, ale účinný nástroj, ktorý umožňuje harmonizáciu vnútorného trhu.

Medzitým sa reformou spoločnej poľnohospodárskej politiky v júni 2003 a v apríli 2004 zaviedli významné zmeny, ktoré budú mať pravdepodobne veľký vplyv na hospodárstvo z hľadiska modelov poľnohospodárskej produkcie, spôsobov obhospodarovania pôdy, zamestnávania a širších sociálno-ekonomických podmienok vo vidieckych oblastiach.

Na podporu novej politiky boli prijaté príslušné opatrenia. Právny základ na prijatie pravidiel strategického prístupu k rozvoju vidieka a na definovanie strategických usmernení Spoločenstva sa zaviedol najmä nariadením (ES) č. 1698/2005.

V rámci cieľov definovaných v nariadení o rozvoji vidieka sa strategické usmernenia sústreďujú na obmedzenejší súbor priorít v súlade s cieľmi Spoločenstva, najmä pokiaľ ide o rast, zamestnanosť a udržateľnosť.

V tejto súvislosti je vhodné preskúmať právne predpisy o uvádzaní do obehu semien a množiteľského materiálu a najmä právne predpisy o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín.

Sledujú sa dva ciele:

a) Vysvetliť a zjednodušiť regulačný rámec pre činnosť podnikov

V zmysle myšlienky Európa pre občanov kladie Komisia veľký dôraz na zjednodušenie a vysvetlenie právnych predpisov Spoločenstva, aby sa pre bežného občana stali jasnejšie a dostupnejšie, čo mu poskytne nové príležitosti a možnosť využiť z nich vyplývajúce osobitné práva.

Tento cieľ je možné dosiahnuť len zásadnou revíziou existujúcich právnych predpisov o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín, najmä pokiaľ ide o definície, na ktoré sa smernica vzťahuje, požiadavky, ktoré sa majú splniť, určenie materiálu a výnimky, čo by znamenalo novú definíciu uvádzania do obehu, ktorá by sa vzťahovala na všetky činnosti týkajúce sa komerčného využívania ovocných drevín a ich množiteľského materiálu.

b) Zlepšiť právne predpisy na základe vedecko-technického pokroku a nového trhového prostredia v súlade s novou spoločnou poľnohospodárskou politikou.

Na základe vedecko-technického pokroku sa zavádzajú jasné definície pojmov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica (kategória, typ materiálu) a jasné podmienky, ktoré sa majú splniť s cieľom reagovať na nové požiadavky spotrebiteľov a výrobného odvetvia. Umožní to harmonizáciu tejto smernice s ostatnými smernicami o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu, ktoré sa nedávno zmenili a doplnili v rámci novej spoločnej poľnohospodárskej politiky.

Okrem toho existujúce podmienky neľahčujú prijatie jasných a jednoducho uplatniteľných pravidiel na dosiahnutie rovnocennosti s tretími krajinami. V súčasnosti je dovoz predmetom dočasných výnimiek, s ktorými nie sú spokojné orgány členských štátov ani obchodníci. V skutočnosti z niektorých pravidiel vzťahujúcich sa na množiteľský materiál a akreditáciu dodávateľov vyplývajú nepotrebné povinnosti bez toho, aby bola dostatočne zaručená kvalita materiálu (napr. pravosť odrody a zdravotný stav).

- **Všeobecný kontext**

V minulosti boli na základe harmonizovaných zásad a súčasných poznatkov prijaté právne predpisy o obchodovaní s množiteľským materiálom viniča, lesných drevín a okrasných rastlín¹. Odvtedy došlo k významnému vedecko-technickému pokroku. Z tohto dôvodu boli smernice o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu okrasných rastlín, množiteľského materiálu lesných drevín a viniča nedávno prepracované a zharmonizované².

Pokiaľ ide o právne predpisy o uvádzaní do obehu ovocných drevín, viaceré ustanovenia, ktoré boli niekoľkokrát a často v dosť podstatnom rozsahu zmenené a doplnené, sa nachádzajú na rôznych miestach, takže je potrebné ich hľadať čiastočne v pôvodnom právnom akte a čiastočne v neskôr zmenených a doplnených právnych aktoch.

¹ V roku 1966 pre množiteľský materiál lesných drevín – smernica 66/404/EHS, v roku 1968 pre množiteľský materiál viniča – smernica 68/193/EHS, v roku 1991 pre okrasné rastliny – smernica 91/682/EHS a v roku 1992 pre množiteľský materiál ovocných drevín – smernica 92/34/EHS.

² V roku 1999 pre množiteľský materiál lesných drevín – smernica 1999/105/EHS, v roku 2002 pre množiteľský materiál viniča – smernica 2002/11/EHS a pripravuje sa nová kodifikovaná verzia, v roku 1998 pre okrasné rastliny – smernica 98/56/EHS.

Platné právne predpisy sa nevzťahujú na nové technológie šľachtenia a vegetatívneho rozmnožovania, ktoré boli vyvinuté v posledných rokoch. Tieto technológie umožňujú presnejšiu a menej nákladnú kontrolu znakov kvality, napr. pravosti odrody a zdravotného stavu rastliny. Bez definície odrody a spoločného katalógu sa môže stať, že rovnaký materiál sa uvádza do obehu pod rôznymi názvami odrôd. Neaktuálne definície a požiadavky na najnižšiu kategóriu materiálu (materiál CAC) umožňujú uvádzanie do obehu rastlín, ktoré z hľadiska produkcie ovocia ani zdravotného stavu neprinášajú očakávané výsledky.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

V súčasnosti riadi uvádzanie do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín jeden právny nástroj.

Smernica Rady 92/34/EHS o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Osobitná pozornosť sa venuje predchádzaniu duplicitne opatrení vykonávaných v rámci iných nástrojov a politik Spoločenstva, najmä v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky.

2. KONZULTÁCIA SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácia so zainteresovanými stranami**

Konzultačné metódy, hlavné cieľové sektory a všeobecný profil respondentov

Pri príprave tohto návrhu Komisia viedla diskusie s členskými štátmi a inými zainteresovanými stranami v rámci verejných konzultácií. Na internete bol uverejnený materiál na diskusiu a dotazník a bolo zvolané konzultačné stretnutie.

Zhrnutie odpovedí a spôsob ich zohľadnenia

Z procesu konzultácií vyplynulo, že všeobecný politický cieľ – zlepšenie a aktualizovanie existujúcich nástrojov – má širokú podporu. Respondenti vyjadrili všeobecný súhlas s cieľmi identifikovanými v konzultačnom dokumente a podporili koncepciu Komisie budovať na existujúcich nástrojoch a nie vytvárať nové nástroje. Iní vyjadrili pochybnosti týkajúce sa vhodnosti navrhovanej právnej formy, t. j. smernice namiesto nariadenia.

Podľa niektorých respondentov je potrebné zlepšiť technické podmienky, ktoré sa majú splniť. Iní sa sústredili na potrebu rešpektovať zásady subsidiarity a maximalizovať pridanú hodnotu na úrovni EÚ. Niektoré členské štáty okrem toho zdôraznili potrebu zabezpečiť koordináciu a komplementárnosť medzi vedecko-technickým pokrokom a predpismi Spoločenstva. Zohľadnené boli všetky odpovede.

Verejná konzultácia na internete prebiehala v období od 21. februára 2006 do 21. apríla 2006. Výsledky sú k dispozícii v prílohe IV - III návrhu hodnotenia vplyvu.

- **Zber a využívanie expertízy**

Externá expertíza nebola potrebná. Návrh vychádzal zo skúseností získaných na stretnutiach s členskými štátmi (stály výbor a pracovné skupiny).

- **Hodnotenie vplyvu**

Pri príprave tohto návrhu sa zvažovali štyri možnosti.

Možnosť A – Zrušenie platných právnych predpisov.

V súčasnosti nie je možné podporiť túto možnosť vzhľadom na riziko prijatia rôznych prístupov v členských štátoch, ktoré by mohli vyvolať konflikt na vnútornom trhu.

Možnosť B – Žiadne opatrenie – zachovanie platných právnych predpisov.

Podľa našich doterajších skúseností nie je táto možnosť prijateľná z technických dôvodov, pretože niektoré definície a podmienky sú neaktuálne a nedostatky, ktoré zistili odborníci a členské štáty, by sa neodstránili.

Možnosť C – Alternatívne nariadenie

Táto možnosť by bola teoreticky prijateľná. V praxi však návrh alternatívneho nariadenia/samoregulácie nie je realistický vzhľadom na osobitnú organizáciu trhu (napr. tisíce dodávateľov organizovaných a zoskupených vo viacerých profesionálnych organizáciách, nízky počet firiem s rozsiahlou špecializáciou na množiteľský materiál ovocných drevín³, šľachtenie alebo reprodukciu, zostávajúce podniky sú malé a (alebo) produkcia množiteľského materiálu ovocných drevín nie je ich najdôležitejšou činnosťou).

Možnosť D – Zjednodušenie platných právnych predpisov.

Rekodifikácia smernice 92/34/EHS je potrebným predpokladom účinnejšieho a transparentnejšieho fungovania vnútorného trhu s množiteľským materiálom ovocných drevín. Ako právne riešenie sa zvolila rámcová smernica, keďže členské štáty ju môžu jednoducho transponovať, v prípade potreby môžu byť prijaté príslušné vykonávacie opatrenia a v niektorých prípadoch môže byť rozhodnuté o prijatí iných nelegislatívnych opatrení. Základný prístup na dosiahnutie cieľov zahŕňa:

- prijatie harmonizovaného prístupu pri certifikácii množiteľského materiálu (nové definície, nové podmienky, ktoré sa majú splniť),

³ Množiteľský materiál sú osivá, časti rastlín a materiál celých rastlín vrátane podpníkov, určené na množenie a produkciu ovocných drevín.

- vytvorenie právneho základu na zvýšené záruky materiálu uvádzaného do obehu z hľadiska určenia odrody, genetických zdrojov a biodiverzity,
- prenesenie všetkých podrobných predpisov do vykonávacích opatrení s cieľom zvýšiť ich harmonizáciu a riadenie (napr. rýchla aktualizácia technických podmienok).

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Týmto návrhom sa rekodifikuje smernica Rady 92/34/EHA v súlade s medziinštitucionálnou dohodou o technike rekodifikácie právnych aktov. V rámci jedného textu obsahuje zásadné zmeny a doplnenia smernice 92/34/EHS a jeho nezmenené ustanovenia. Návrhom by sa nahradila a zrušila táto smernica. Vďaka tomu by sa právne predpisy Spoločenstva mali stať dostupnejšími a transparentnejšími.

- **Právny základ**

Podľa článku 37 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva majú činnosti Spoločenstva zahŕňať opatrenia na vykonávanie spoločnej poľnohospodárskej politiky.

Týmto právnym základom sa stanovuje konzultačný postup, pri ktorom sa po porade s Európskym parlamentom kvalifikovanou väčšinou rozhoduje o návrhu Komisie.

- **Zásada subsidiarity**

Základom opatrení uvedených v tomto návrhu je článok 37 zmluvy, zásada subsidiarity sa z tohto dôvodu neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Návrh neprekračuje rámec potrebný na dosiahnutie cieľov. Riešia sa v ňom nedostatky, ktoré sa vyskytli pri zásahoch v minulosti, a vychádza z mandátov udelených Európskou Radou a Európskym parlamentom.

Administratívne zaťaženie Spoločenstva a vnútroštátnych orgánov je obmedzené a neprekračuje rámec, ktorý by Spoločenstvu umožnil zabezpečiť účinné fungovanie vnútorného trhu.

- **Výber nástroja**

Navrhovaný nástroj: smernica Rady.

Iné prostriedky by neboli primerané z týchto dôvodov:

Rekodifikácia smernice Rady 92/34/EHS sa môže vykonať len prostredníctvom smernice Rady.

4. **VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh je rekodifikáciou platných právnych predpisov. Pokiaľ ide o rozpočet EÚ, finančný vplyv je obmedzený. Okrem toho návrh nemá nové dôsledky na rozpočet Spoločenstva.

5. **ĎALŠIE INFORMÁCIE**

- **Zjednodušenie**

Návrhom sa zabezpečuje zjednodušenie právnych predpisov.

Metóda rekodifikácie umožňuje Spoločenstvu zlúčiť v rámci jedného textu podstatné navrhované zmeny a doplnenia smernice Rady a jej nezmenené ustanovenia. Okrem toho sa v záujme lepšej právnej úpravy zlepšilo a vysvetlilo pôvodné znenie smernice. V dôsledku toho došlo k vypusteniu a úpravám ustanovení; tieto zmeny však nemajú žiadny vplyv na podstatu smernice.

- **Zrušenie platných právnych predpisov**

Prijatie návrhu povedie k zrušeniu platných právnych predpisov

- **Rekodifikácia**

Návrh zahŕňa rekodifikáciu.

- **Podrobné vysvetlenie návrhu**

Nasledujúci text je zhrnutím najdôležitejších návrhov.

1. Definície uvádzania do obehu a dodávateľ'a a podmienok, ktoré sa na ne vzťahujú

a) Súčasná situácia

V definícii uvádzania do obehu, prijatej v roku 1992, sú uvedené skupiny činností, ktoré sa považovali za vhodné pre tento druh produktu. Uvedené opatrenia sa považovali za dôležité a postačujúce na stanovenie toho, v akom rozsahu sa táto definícia uplatňuje. Vzhľadom na technický pokrok v oblasti obchodu iniciatívy v súčasnosti uvedené ako uvádzanie do obehu úzko súvisia s inými novými iniciatívami, od ktorých sa nemôžu jednoduchým spôsobom oddeliť, napr. „predaj a držanie s úmyslom predat’“.

V definícii dodávateľ'ov vzťahujúcej sa na bežnú činnosť, ktorú profesionálne vykonáva osoba v súvislosti s produkciou, reprodukciou, ochranou a (alebo) spracovaním materiálu a uvádzaním do obehu, sa neuvádza dovoz. Dovozná činnosť nadobúda stále väčší význam a môže ju vykonávať buď „dodávateľ“ (podľa definície v smernici 92/34/EHS) alebo iná osoba. V prvom prípade nie je problém s uplatňovaním právnych predpisov, avšak v druhom prípade sa dovážajúca osoba môže alebo nemusí považovať za „dodávateľ'a“ v závislosti od právnych predpisov jednotlivých členských štátov.

V roku 1992 sa považovalo za vhodné od dodávateľ'ov požadovať, aby boli akreditovaní harmonizovaným postupom, čo by rýchlo zvýšilo harmonizáciu vnútorného trhu. Všeobecné uplatňovanie štandardov kvality zo strany podnikov produkujúcich množiteľ'ský materiál ovocných drevín spôsobuje, že finančne náročná povinnosť akreditácie sa stáva neaktuálna.

b) Návrhy

Bude prijatá nová definícia uvádzania do obehu vzťahujúca sa na všetky činnosti súvisiace s komerčným využívaním ovocných drevín a ich množiteľ'ského materiálu (článok 2 ods.10).

Vložením dovoznej činnosti do zoznamu činností dodávateľ'a sa zlepší harmonizácia a transparentnosť právnych predpisov (článok 2 ods. 9). Registrácia dodávateľ'ov zjednoduší administratívne zaťaženie a zníži náklady úradných orgánov členských štátov a zainteresovaných strán (dodávateľ'ov a používateľ'ov) bez zníženia úrovne dôvery spotrebiteľ'a (články 5 a 6).

Navrhované zmeny a doplnenia zharmonizujú tieto právne predpisy s inými nedávno zmenenými a doplnenými právnymi predpismi o uvádzaní do obehu množiteľ'ského materiálu lesných drevín, okrasných rastlín a viniča.

2. Určenie kategórií a podmienky

a) Súčasná situácia

Niektoré definície a súvisiace podmienky sa stali neaktuálne; náklady na ich uplatňovanie neprevážia výhody (napr. kategórie materiálu bez vírusov a materiálu testovaného na prítomnosť vírusu). Neexistencia niektorých definícií (ktoré sa nepovažovali za potrebné v čase prijatia smernice) je príčinou konfliktov kvôli možnosti vzniku nedorozumení alebo „podvodov“. Z toho vyplýva zvýšenie nákladov pre dodávateľov aj spotrebiteľov a nedôvera v trh.

Z požiadavky na právnu ochranu, riadenie súdneho urovnania sporov alebo nakupovania „bezpečnejšieho“ množiteľského materiálu za vyššie ceny vyplýva zvýšenie nákladov na prevenciu možných rizík.

b) Návrhy

Všetky technické opatrenia stanovené v platných základných právnych predpisoch sa zapracujú do osobitných vykonávacích opatrení. Budú prijaté na základe primeraného hodnotenia ich účinnosti a vo vzťahu k vedecko-technickému pokroku (článok 4). Úradné orgány aj dodávatelia očakávajú lepšiu flexibilitu pri riadení technických vykonávacích opatrení.

Nové definície takýchto kategórií by mali byť v súlade s vedecko-technickým pokrokom a najmä s medzinárodnými certifikačnými systémami (Európska organizácia na ochranu rastlín – European Plant Protection Organisation – štandardy EPPO) (článok 2 ods. 3 až 8). Mal by sa vytvoriť právny základ na stanovenie osobitných podmienok pre materiál v každej kategórii (článok 4).

Transparentný systém kodifikácie a jasné určenie odrody (úplné a transparentné označovanie) zlepší konkurencieschopnosť a uľahčí obchod vnútri Spoločenstva a dovoz na základe ekvivalencie a novej reciprocity (článok 9). Šľachtitelia budú lepšie chránení. Poľnohospodári sa budú môcť spoľahnúť na pravosť a vyrovnanosť množiteľského materiálu. Umožní to lepšie plánovanie činností s úsporou finančných prostriedkov, ktoré sa v súčasnosti vynakladajú na prispôbenie procesu produkcie neharmonizovanému trhu.

3. Kvalita materiálu (odlišnosť, vyrovnanosť, stálosť a pomologická hodnota) a definícia odrody a podmienky

a) Súčasná situácia

Súčasný nejasný a neúplný zoznam znakov pre rozlíšiteľnosť a pravosť spôsobuje problémy pri určovaní odrôd, ktoré poľnohospodári požadujú na výsadbu. Na základe požiadavky organizácie spoločného trhu s ovocím musia producenti pri uvádzaní ovocia do obehu uviesť názov jeho odrody. Význam týchto znakov stále narastá v súvislosti s vysoko špecializovanou požiadavkou na trhu s čerstvým ovocím aj trhu s ovocím na spracovanie.

V súčasnej situácii sa budú ďalej zvyšovať náklady poľnohospodárov na náhradu materiálu, v prípade ktorého sa ukáže až po začatí produkcie ovocia (v prípade väčšiny druhov 3 - 5 rokov po období výsadby), že nemá očakávané vlastnosti.

b) Návrhy

Nové medzinárodné predpisy, najmä protokoly CPVO (Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín – Community Plant Variety Office) a usmernenia UPOV (Únia pre ochranu nových odrôd rastlín – Union pour la Protection des Obtentions Végétales) umožňujú jednoduché určenie odrody.

Podmienky pre vypracovanie zoznamov odrôd by sa mali stanoviť s ohľadom na tieto medzinárodné protokoly (článok 7). Preto by sa mala vložiť definícia odrody a klonu (článok 2 ods.3 a ods.4), mal by sa vytvoriť právny základ v záujme zvýšenia záruky materiálu uvádzaného do obehu, pokiaľ ide o určenie odrody, genetické zdroje a biodiverzitu (článok 3), všetky podrobné technické prepisy by sa mali transponovať do vykonávacích opatrení na zlepšenie ich harmonizácie a riadenia (napr. rýchla aktualizácia technických podmienok) (článok 4). Tieto zmeny a doplnenia by mali zlepšiť transparentnosť na trhu a pomôcť znížiť náklady na určenie materiálu.

Okrem toho by sa mal vložiť odkaz na pomologickú hodnotu (kvalita a výkonnosť rastlín a ich produktov – ovocia), napr. biologická hodnota pre priamu spotrebu alebo spracovanie na zlepšenie transparentnosti pre spotrebiteľov.

4. Definícia zdravotného stavu rastlín a podmienky

a) Súčasná situácia

Pre dodávateľov je veľmi ťažké a finančne náročné splniť niektoré existujúce podmienky, z ktorých nemajú prospech poľnohospodári ani koneční spotrebitelia (napr. množiteľský materiál, ktorý nesmie obsahovať žiadne vírusy). Podmienky kontroly zdravotného stavu najnižšej komerčnej kategórie (ktorá zahŕňa asi 30 % produkcie ovocných drevín v EÚ, pričom vo viacerých krajinách tento podiel dosahuje až 80 % alebo viac) sú neaktuálne v prípade testovacích postupov aj v prípade zoznamu škodlivých organizmov, ktoré sa majú kontrolovať.

b) Návrhy

Pri vypracovaní zoznamu by sa malo stanoviť jasné prepojenie s určením kategórie, pokiaľ ide o uvádzanie nových odrôd a certifikáciu materiálu rozmnožovaného vegetatívnym spôsobom, aby sa dosiahlo lepšie riadenie zdravotného stavu množiteľského materiálu (článok 4). Vedecko-technický pokrok umožnil uverejnenie medzinárodných certifikačných systémov (štandardy EPPO). Zdravší množiteľský materiál je prvým krokom smerom k úplnému využívaniu nového prístupu SPP pri znižovaní používania pesticídov.

V strednodobom výhľade sa pri cene materiálu očakáva väčšia transparentnosť vyplývajúca z užšieho prepojenia ceny a kvality zdravia materiálu.

5. Ostatné pripomienky

V dôsledku zmien a doplnení v iných ustanoveniach smernice 92/34/EHS boli zmenené a doplnené tieto články, ktoré neobsahujú podstatné zmeny: článok 1 ods. 2, ods. 3 a ods. 4, článok 2 ods. 11 a 13, článok 8 ods. 3, článok 11, článok 13, článok 16 ods. 2, článok 17 ods. 2, článok 18, článok 21, článok 22 a článok 23.

6. Nezmenené ustanovenia

Nezmenené zostávajú tieto články: článok 1 ods. 1, článok 2 ods. 1, 2, 12 a 14, článok 8 ods. 1 a 2, článok 10, článok 12, článok 14, článok 15, článok 16 ods. 1, 3 a 4, článok 17 ods. 1, článok 19, článok 20 a článok 24.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

2007/0014 (CNS)

Návrh

SMERNICA RADY

o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia

(Rekodifikované znenie)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok ~~37~~ 37 ~~43~~,

so zreteľom na návrh Komisie

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu⁴,

keďže:

↓ nový

- (1) Smernica Rady 92/34/EHS o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia⁵ bola niekoľkokrát podstatne zmenená a doplnená⁶. Keďže sa majú vykonať ďalšie zmeny a doplnenia, táto smernica by sa mala v záujme jasnosti rekodifikovať.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 1

- (2) Výroba ovocia zaberá dôležité miesto v poľnohospodárstve Spoločenstva.

⁴ Ú. v. ES C [...] ~~240, 16.9.1991, s. 197.~~

⁵ Ú. v. ES L 157, 10.6.1992, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2005/54/ES (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2005, s. 16).

⁶ Pozri prílohu II, Časť A.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 2
(prispôbené)

- (3) Uspokojivé výsledky v pestovaní ovocia do veľkej miery závisia od kvality a zdravotného stavu materiálu používaného na jeho množenie a ovocných drevín určených na výrobu ovocia. ~~Niektoré členské štáty ako dôsledok zaviedli pravidlá zamerané na zaručenie kvality a zdravotného stavu množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín umiestňovaných na trh.~~

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 3
(prispôbené)

- ~~(4) Odlišné zaobchádzanie s ovocnými drevinami a ich množiteľským materiálom v rôznych členských štátoch pravdepodobne vytvorí prekážky pre obchod a tak zabráni voľnému pohybu týchto produktov v rámci Spoločenstva; keďže s cieľom vytvoriť vnútorný trh by sa tieto prekážky mali odstrániť na základe prijatia ustanovení Spoločenstva, ktoré by nahradili tie, ktoré ustanovili členské štáty.~~

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 4
(prispôbené)

- (4) ~~Keďže ustanovenie zosúladených podmienok~~ ☒ Zosúladené podmienky ☒ na úrovni Spoločenstva ~~zabezpečí~~ ☒ zabezpečujú ☒, že nákupcovia v rámci celého Spoločenstva budú získavať zdravé a kvalitné ovocné dreviny a ich množiteľský materiál.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 5
(prispôbené)

- (5) Pokiaľ sa týkajú zdravia rastlín, musia takéto zosúladené podmienky byť v súlade so smernicou Rady ☒ 2000/29/ES z 8. mája 2000 ☒ ~~77/93/EHS z 21. decembra 1976~~ o ochranných opatreniach proti zavedeniu organizmov škodlivých pre rastliny a rastlinné produkty do ~~členských štátov~~ ☒ Spoločenstva a proti ich šíreniu v rámci Spoločenstva ☒ ⁷.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 6
(prispôbené)
⇒ nový

- (6) Je vhodné ~~na začiatok~~ ustanoviť pravidlá Spoločenstva pre také rody a druhy ovocných drevín, ktoré majú zásadný hospodársky význam v Spoločenstve, vrátane

⁷ Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1. ☒ Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/35/ES (Ú. v. EÚ L 88, 25.3.2006, s. 9). ☒ Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 20; Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/10/EHS (Ú. v. ES L 70, 17. 3. 1992, s. 27.

postupu Spoločenstva pre neskoršie pridávanie ďalších rodov a druhov ⇒ do zoznamu rodov a druhov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica. V zozname by mali byť uvedené tie rody a druhy, ktoré sú v členských štátoch pestované vo veľkom rozsahu a pre ktorých množiteľský materiál existuje významný trh vo viac než jednom členskom štáte. ⇐

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 7
(prispôbené)

- (7) Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o zdraví rastlín smernice ☒ 2000/29/ES ☒ ~~77/93/EHS~~, nie je vhodné uplatňovať pravidlá Spoločenstva o uvádzaní do obehu ovocných drevín a ich množiteľského materiálu, ak sa ukáže, že takéto produkty sú určené pre vývoz do tretích krajín, pretože pravidlá platné tam môžu byť odlišné od tých, ktoré sú obsiahnuté v tejto smernici.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 8
(prispôbené)

- ~~(8) Stanovenie noriem pre zdravotný stav a kvalitu pre každý rod a druh ovocnej dreviny vyžaduje dlhé a podrobné technické a vedecké posúdenie. A procedure should accordingly be established for that purpose end.~~

↓ nové

- (8) V záujme jasnosti by sa mali stanoviť potrebné definície. Tieto definície by sa mali zakladať na vedecko-technickom pokroku a mali by vysvetľovať príslušný pojem úplným a jasným spôsobom, aby sa uľahčila harmonizácia vnútorného trhu s ohľadom na všetky nové možnosti trhu a všetky nové postupy používané pri produkcii množiteľského materiálu. Tieto definície by mali byť zosúladené s definíciami prijatými na uvádzanie do obehu iného množiteľského materiálu, na ktoré sa vzťahujú právne predpisy Spoločenstva.
- (9) Je potrebné na základe medzinárodných systémov stanoviť štandardy zdravia rastlín a kvality pre každý rod a druh ovocnej dreviny. Z toho dôvodu je vhodné zaviesť systém certifikácie pre rôzne kategórie ovocných drevín a ich množiteľského materiálu uvádzaných do obehu vychádzajúci z týchto medzinárodných systémov, ak existujú.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 13
(prispôbené)
⇒ nový

- (10) Je v súlade so súčasnou poľnohospodárskou praxou požadovať, aby sa určité ovocné dreviny a ich množiteľský materiál buď úradne preskúšali, alebo aby sa vyhlasovali za ovocné dreviny a ich množiteľský materiál bez výskytu vírusov, čo znamená bez výskytu všetkých známych vírusov a vírusom podobných patogénov, alebo aby sa opätovne testovali na vírusy, čo znamená, aby sa zistilo, či sú bez prítomnosti

~~špecifických vírusov a vírusom podobných patogénov, znižujúcich použiteľnosť ovocných drevín a ich množiteľského materiálu~~ ⇒ preskúmali pod úradným dohľadom tak, ako je to stanovené pre ostatné druhy, na ktoré sa vzťahujú právne predpisy Spoločenstva. ⇐

↓ nový

- (11) Registrácia geneticky modifikovaných drevín v katalógu by sa mala povoliť len vtedy, ak boli prijaté všetky vhodné opatrenia, ktorými by sa zabránilo akýmkoľvek rizikám pre ľudské zdravie a životné prostredie, ako je uvedené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia⁸ a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách⁹.
- (12) Je potrebné zabezpečiť zachovanie genetickej diverzity. Mali by sa prijať vhodné opatrenia na zachovanie biodiverzity, ktorými by sa zabezpečilo zachovanie existujúcich odrôd, v súlade s ostatnými relevantnými právnymi predpismi Spoločenstva. Aby Komisia lepšie reagovala na nové potreby týkajúce sa uvádzania do obehu, mala by vziať do úvahy nielen pojem odroda, ale aj pojem genotyp a klon.
- (13) Je vhodné stanoviť podmienky uvádzania do obehu materiálu určeného na testovanie, vedecké alebo šľachtiteľské účely, ak tento materiál nemôže s ohľadom na svoje špecifické použitie splniť bežné štandardy zdravia rastlín a kvality.
-

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 9

⇒ nový

- (14) V prvom rade je to zodpovednosť dodávateľov ovocných druhov a ich množiteľského materiálu zabezpečiť, že ich produkty spĺňajú podmienky ustanovené v tejto smernici. ⇒ Je vhodné zadefinovať úlohu dodávateľov a podmienky, ktoré musia splniť. Dodávatelia by mali byť úradne zaregistrovaní, aby sa zabezpečil transparentný a ekonomicky prijateľný postup certifikácie ovocných drevín a ich množiteľského materiálu. ⇐
-

↓ nový

- (15) Dodávatelia, ktorí predávajú ovocné dreviny alebo ich množiteľský materiál len osobám, ktoré sa profesionálne nezaobierajú produkciou alebo predajom ovocných drevín alebo ich množiteľského materiálu, by mali byť od registračnej povinnosti oslobodení.

⁸ Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

⁹ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 14
⇒ nový

- (16) Je v záujme nákupcov ovocných drevín a ich množiteľského materiálu, aby mená odrôd boli známe a aby bola zabezpečená ich identifikácia ⇒ s cieľom umožniť sledovateľnosť systému a zvýšiť dôveryhodnosť trhu. ⇐

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 15
(prispôbené)
⇒ nový

- (17) Tento ~~Vyššie uvedený~~ cieľ možno najlepšie dosiahnuť buď na základe všeobecných poznatkov o odrode, ⇒ najmä v prípade starších odrôd ⇐ alebo prostredníctvom dostupných opisov ~~vypracovaných a vedených dodávateľom, V tom druhom prípade by sa však ovocné dreviny a ich množiteľský materiál nemuseli dostať do kategórií, ktoré podliehajú úradnej certifikácii~~ ⇒ na základe protokolov Úradu spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO) alebo ak neexistujú, na základe iných medzinárodných alebo vnútroštátnych predpisov. ⇐

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 16
(prispôbené)

- (18) Aby sa zabezpečilo označovanie a systematické uvádzanie ovocných drevín a ich množiteľského materiálu do obehu, mali by sa stanoviť pravidlá týkajúce sa separácie dávok a ich označenia ~~sa musia ustanoviť~~. Použité štítky s označením by mali obsahovať náležitosti potrebné pre úradnú kontrolu, ako aj pre informovanie spotrebiteľa.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 10
(prispôbené)
⇒ nový

- (19) Príslušné orgány členských štátov ~~musia~~ by pri vykonávaní kontrol a inšpekcií mali zabezpečiť, aby ~~dodávatelia splnili vyššie uvedené podmienky, pokiaľ ide o ovocné dreviny a ich množiteľský materiál, pre kategóriu CAC (Conformitas Agraria Communitatis)~~ ⇒ boli splnené podmienky s ohľadom na ovocné dreviny alebo ich množiteľský materiál a dodávateľov. ⇐

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 11
(prispôbené)

- (20) ~~Je nevyhnutné, aby sa ustanovili iné kategórie ovocných drevín a ich množiteľského materiálu, pričom tieto ovocné dreviny a ich množiteľský materiál musia podliehať úradnej certifikácii.~~

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 12
(prispôsobené)

- (21) Mali by sa ~~zaviesť~~ ustanoviť kontrolné opatrenia, aby sa vo všetkých členských štátoch Spoločenstva zabezpečilo jednotné uplatňovanie noriem ustanovených v tejto smernici.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 17
⇒ nový

- (22) Mali by sa zaviesť pravidlá, ktoré by v prípade dočasných ťažkostí s dodávkami v ⇒ dôsledku prírodných katastrof, ako požiar, víchrica a neúroda, alebo nepredvídateľných okolností ⇐ povoľovali uvádzanie do obehu ovocných drevín a ich množiteľského materiálu, podliehajúcich menej prísnyim požiadavkám, ako sú požiadavky obsiahnuté v tejto smernici ⇒ na obmedzené časové obdobie a po splnení osobitných podmienok. ⇐

↓ nový

- (23) V súlade so zásadou proporcionality by sa malo prijať ustanovenie, ktoré by členským štátom umožnilo oslobodiť malých producentov, ktorých celá produkcia a predaj ovocných drevín a ich množiteľského materiálu sú určené na konečné použitie osobami na miestnom trhu, ktoré sa profesionálne nezaobierajú rastlinnou produkciou („miestny obeh“), od povinnosti označovania a od kontrol a úradných inšpekcií.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 18
(prispôsobené)

- (24) ~~Ako prvý krok smerom k zosúladeným podmienkam~~ Členským štátom by sa v prípade rodov a druhov uvedených v prílohe II, ~~pre ktoré sa vypracujú zoznamy,~~ malo zakázať ukladať iné nové podmienky alebo obmedzenia uvedenia do obehu, ako sú tie, ktoré sú ustanovené v tejto smernici.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 19
(prispôsobené)

- (25) Malo Mali by sa prijať ~~ustanovenia~~ ustanovenie pre povoľovanie uvádzania do obehu ovocných drevín a ich množiteľského materiálu vyrobeného v tretích krajinách v rámci Spoločenstva za predpokladu, že poskytnú rovnaké istoty ako ovocné dreviny a ich množiteľský materiál vyrobené v Spoločenstve a spĺňajúce pravidlá Spoločenstva.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 20

- (26) Aby sa zosúlادili technické metódy skúšok používané v členských štátoch a aby sa porovnali ovocné dreviny a ich množiteľský materiál vyrobené v spoločenstve s takými, ktoré sa vyrobili v tretích krajinách, by sa mali vykonávať porovnávacie skúšky na kontrolu súladu takýchto produktov s požiadavkami tejto smernice.

↓ nový

- (27) Aby nedochádzalo k narušeniu obchodu, členské štáty by mali mať možnosť na svojom území počas prechodného obdobia povoľovať uvádzanie do obehu certifikovaného materiálu a materiálu CAC odobratého z rodičovských rastlín, ktoré už existovali v čase nadobudnutia účinnosti tejto smernice, aj keď tento materiál nespĺňa nové podmienky.

↓ 92/34/EHS odôvodnenie 21
(prispôsobené)

- (28) ~~Aby sa umožnilo efektívne pôsobenie tejto smernice, by mala byť Komisii zverená úloha prijať opatrenia na jej uplatnenie a pre zmenu a doplnenie jej prílohy, a aby na tento účel ustanovila postup zahŕňajúci úzku spoluprácu medzi Komisiou a členskými štátmi v rámci Stáleho výboru pre druhy a rody ovocných drevín a ich množiteľský materiál.~~ ☒ Opatrenia potrebné na implementáciu tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu¹⁰. ☒

↓ nový

- (29) Táto smernica by nemala ovplyvniť povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt pre transpozíciu do vnútroštátnych právnych predpisov a uplatňovanie smerníc uvedených v prílohe II, časť B,

¹⁰ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú.v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

⊠ KAPITOLA 1 ⊠
⊠ ROZSAH PÔSOBNOSTI A DEFINÍCIE ⊠

Článok 1

⊠ Rozsah pôsobnosti ⊠

1. Táto smernica sa vzťahuje na uvádzanie do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia v rámci Spoločenstva.

~~2. Články 2 až 20 a 234 sa vzťahujú na rody a druhy vymenované v prílohe II, tak ako aj na ich hybridy.~~

~~Podpníky a iné časti rastlín iných rodov alebo druhov alebo ich hybridov taktiež podliehajú vyššie uvedeným článkom, ak materiál jedného z vyššie uvedených rodov alebo druhov alebo ich hybridov sa do nich navrúboval alebo sa má navrúbovať.~~

~~3. Zmeny a doplnenia k zoznamu rodov a druhov v prílohe II sa prijímú v súlade s postupom ustanoveným v článku 22.~~

2. Táto smernica sa vzťahuje na rody a druhy uvedené v prílohe I, ako aj na ich hybridy. Vzťahuje sa aj na podpníky a iné časti rastlín rodov alebo druhov iných ako uvedených v prílohe I alebo ich hybridov, ak sa ich materiál navrúboval alebo sa má navrúbovať do jedného z rodov alebo druhov uvedených v prílohe I alebo ich hybridov.

3. Táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté predpisy týkajúce sa zdravia rastlín stanovené smernicou 2000/29/ES.

Článok 2

~~4. Táto smernica sa nevzťahuje na ovocné dreviny a ich množiteľský materiál, o ktorých je preukázané, že sú určené na vývoz do tretích krajín, ak sú ako také riadne označené a ak sú držané dostatočne izolovane, bez toho, aby boli dotknuté pravidlá o zdravotnom stave ustanovené v smernici 77/93/EHS.~~

Vykonávacie opatrenia pre prvý pod odsek s náležitým odkazom na označenie a izoláciu sa prijímú v súlade s postupom uvedeným ustanoveným v článku ~~21~~ 19 ods. 2 .

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

Článok ~~23~~
 Definície

Na účely tejto smernice platia nasledujúce definície:

- ~~a)~~ 1) „Množitelský materiál“ sú osivá, časti rastlín a materiál celých rastlín vrátane podpníkov, určené na množenie a výrobu ovocných drevín;
- ~~b)~~ 2) „Ovocné dreviny“ sú dreviny určené na výsadbu alebo presádzanie po uvedení do obehu;

↓ nový

- 3) „Odroda“ je skupina rastlín v rámci jedného botanického triedenia najnižšieho známeho radu, ktorá môže byť:
- a) definovaná výskytom znakov vyplývajúcich z daného genotypu alebo kombinácie genotypov,
 - b) odlišujúca sa od ostatných skupín rastlín výskytom aspoň jedného daného znaku a
 - c) považovaná za jeden celok vzhľadom na jej schopnosť množenia v nezmenenom stave;
- 4) „Klon“ je vegetatívny potomok odrody, ktorá je vlastná viničovému podpníku vybranému na základe odrodovej identity, jeho fenotypických vlastností a jeho zdravotného stavu;

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

⇒ nový

- ~~(e)~~ 5) „Predzákladný materiál“ je množiteľský materiál, ktorý :
- a) ~~(i)~~ ~~ktorý sa vyrobil~~ ⇒ v mene dodávateľa, pokiaľ sa dodávateľ zaoberá výrobou alebo reprodukciou tohto materiálu ⇒ podľa všeobecne prijatých metód ~~s cieľom uchovať identitu~~ na uchovanie identity odrody ⇒ a prípadne klonu ⇒ vrátane dôležitých vlastností jeho pomologickej hodnoty, ktorú možno ustanoviť v súlade s postupom ustanoveným v článku 21, a s cieľom ~~predchádzať chorobe~~ na predchádzanie chorôb ;

~~b) (ii)~~ ktorý je určený na výrobu základného materiálu; alebo certifikovaný materiál iný ako ovocné dreviny ;

~~c) (iii)~~ ktorý spĺňa osobitné požiadavky podmienky pre na predzákladný materiál ~~ustanovený v zozname pre príslušné druhy~~ ustanovené podľa článku 4₂ a

~~d) (iv)~~ ktorý bol po úradnej kontrole uznaný za taký, ktorý spĺňa vyššie uvedené podmienky podľa úradnej kontroly spĺňa požiadavky uvedené v písm. a), b) a c) ;

~~(d) 6)~~ „Základný materiál“ je množiteľský materiál, ktorý :

~~a) (i)~~ ktorý sa vyrobil v mene dodávateľa, pokiaľ sa dodávateľ zaoberá výrobou alebo reprodukciou tohto materiálu buď priamo, alebo zo základného materiálu vegetatívnym spôsobom, cestou známeho počtu štádií, podľa všeobecne prijatých metód ~~s cieľom uchovať identitu~~ na uchovanie identity odrody a prípadne klonu vrátane dôležitých vlastností jeho pomologickej hodnoty, ktorú možno ustanoviť v súlade s postupom ustanoveným v článku 21, a s cieľom predchádzať chorobe na predchádzanie chorôb ;

b) ~~(ii)~~ ktorý je určený na výrobu certifikovaného materiálu;

~~c) (ii)~~ ktorý spĺňa osobitné požiadavky na podmienky pre základný materiál ~~ustanovený v zozname pre príslušné druhy~~ ustanovené podľa článku 4₂ a

~~d) (iv)~~ ktorý bol po úradnej kontrole uznaný za taký, ktorý spĺňa vyššie uvedené podmienky podľa úradnej kontroly spĺňa požiadavky uvedené v písm. a), b) a c) ;

~~(e) 7)~~ „Certifikovaný materiál“ sú ovocné dreviny a ich množiteľský materiál, ktoré :

~~a) (i)~~ ktoré sa vyrobili v mene dodávateľa, pokiaľ sa dodávateľ zaoberá výrobou alebo reprodukciou tohto materiálu buď priamo, alebo zo základného materiálu alebo predzákladného materiálu vegetatívnym spôsobom, cestou známeho počtu štádií;

↓ nové

b) sú určené na:

- výrobu množiteľského materiálu,
- výrobu ovocných drevín a (alebo)
- výrobu ovocia;

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

~~c) (ii) ktoré spĺňajú ☒ osobitné požiadavky ☒ podmienky pre ☒ na ☒ certifikovaný materiál ustanovený v zozname pre príslušné druhy ustanovené podľa článku 4 ☒ a ☒~~

~~d) (iii) ktorý bol po úradnej kontrole uznaný za taký, ktorý spĺňa vyššie uvedené podmienky ☒ podľa úradnej kontroly spĺňa požiadavky uvedené v písm. a), b) a c) ☒;~~

~~(8) „Materiál CAC (Conformitas Agraria Communitatis)“ ☒ sú ☒ ovocné dreviny a ich množiteľský materiál, ☒ ktoré ☒ : ktorý spĺňa minimálne podmienky ustanovené pre uvedenú kategóriu v zozname, týkajúce sa príslušných druhov ustanovených podľa článku 4;~~

↓ nový

a) boli vypestované v mene dodávateľa, pokiaľ sa dodávateľ zaoberá produkciou alebo reprodukciou tohto materiálu.

b) majú odrodovú pravosť a čistotu,

c) sú určené na:

- produkciu množiteľského materiálu,
- produkciu ovocných drevín a (alebo)
- produkciu ovocia,

d) spĺňajú osobitné požiadavky na materiál CAC stanovené podľa článku 4, a

e) podľa úradnej kontroly spĺňajú podmienky uvedené v písm. a) až d) ;

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

⇒ nový

~~(g) materiál bez výskytu vírusov: materiál, ktorý sa preskúšal a označil za materiál bez výskytu infekcie v súlade s medzinárodne uznanými vedeckými metódami, ktorý sa označil za materiál bez výskytu symptómov akéhokoľvek vírusu alebo vírusu podobného patogénu na základe kontroly počas vegetačného obdobia, ktorý sa pestoval za podmienok zabezpečujúcich neprítomnosť infekcie a ktorý sa považuje za materiál zbavený všetkých vírusov a vírusom podobných patogénov typických pre príslušný druh, vyskytujúci sa v spoločenstve. Materiál vyrobený vegetatívne v priamej línii v špecifickom počte štádií z materiálu, ktorý bol označený za materiál bez výskytu symptómov akéhokoľvek vírusu alebo vírusu podobného patogénu na základe kontroly počas vegetačného obdobia a ktorý sa vyrobil a pestoval za podmienok, ktoré zabezpečujú neprítomnosť infekcie, sa taktiež pokladá za materiál~~

bez výskytu vírusu. Špecifický počet štádií sa uvedie v zozname pre príslušný druh, ustanovenom podľa článku 4;

~~(h)~~ ~~materiál testovaný na výskyt vírusu: materiál, ktorý sa preskúšal a označil za materiál bez výskytu infekcie v súlade s medzinárodne uznanými vedeckými metódami, ktorý sa označil za materiál bez výskytu symptómov akéhokoľvek vírusu alebo vírusu podobného patogénu na základe kontroly počas vegetačného obdobia, ktorý sa pestoval za podmienok zabezpečujúcich neprítomnosť infekcie a ktorý sa považuje za materiál zbavený určitých nebezpečných vírusov a vírusom podobných patogénov, typických pre príslušný druh, vyskytujúcich sa v spoločnosti. Materiál vyrobený vegetatívne v priamej línii v špecifickom počte štádií z takého materiálu, ktorý bol označený za materiál bez výskytu symptómov akéhokoľvek vírusu alebo vírusu podobného patogénu na základe kontroly počas vegetačného obdobia a ktorý sa vyrobil a pestoval za podmienok, ktoré zabezpečujú neprítomnosť infekcie, sa taktiež pokladá za materiál testovaný na výskyt vírusu. Špecifický počet štádií sa uvedie v zozname pre príslušný druh, ustanovenom podľa článku 4;~~

~~(9)~~ „Dodávateľ“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá vykonáva, pokiaľ ide o ovocné dreviny a ich množiteľský materiál, aspoň jednu z nasledujúcich činností: množenie, výrobu, konzervovanie a/alebo ošetrovanie, dovážanie a uvádzanie do obehu;

↓92/34/EHS

nový

~~10)~~ „Uvádzanie do obehu“ ~~disponibilné držanie alebo držanie na sklade, vystavovanie alebo ponúkание na uvádzanie do obehu, predaj a/alebo akýkoľvek iný spôsob prevodu ovocných drevín a ich množiteľského materiálu inej osobe~~ je predaj, držanie s úmyslom predat', ponúkание na predaj a akékoľvek nakladanie, dodávanie alebo transfer na účely komerčného využitia ovocných drevín alebo ich množiteľského materiálu tretím stranám, buď za úplatu alebo bezplatne .

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

nový

~~(11)~~ „Zodpovedný úradný orgán“ je

a) ~~(i)~~ ~~výhradný a ústredný~~ orgán, zriadený alebo vymenovaný členským štátom pod dohľadom národnej vlády a zodpovedný za otázky týkajúce sa kvality ovocných drevín a ich množiteľského materiálu .

b) ~~(ii)~~ akýkoľvek štátny úrad zriadený:

- buď na národnej úrovni alebo
- ~~alebo~~ na regionálnej úrovni pod dohľadom národných orgánov v rámci obmedzení stanovených podľa vnútroštátnej legislatívy príslušného členského štátu;

~~(h) 12)~~ „Úradné opatrenia“ sú opatrenia prijaté príslušným zodpovedným orgánom;

~~(m) 13)~~ „Úradná kontrola“ je kontrola vykonávaná príslušným zodpovedným orgánom alebo v mene zodpovedného úradného orgánu .

~~n) úradné vyhlásenie stanovisko vydané zodpovedným úradným orgánom alebo pod zodpovednosťou zodpovedného úradného orgánu;~~

~~(o) 14)~~ „Dávka“ je počet jednotiek jednej komodity, ktorá je identifikovateľná podľa svojej homogenity zloženia a pôvodu.

~~p) laboratórium: subjekt podľa verejného alebo súkromného práva vykonávajúci analýzu alebo náležitú diagnózu, ktorá umožňuje výrobcovi sledovať kvalitu výroby.~~

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

KAPITOLA 2 POŽIADAVKY NA OVOCNÉ DREVINY A ICH MNOŽITEĽSKÝ MATERIÁL

Článok 3~~8~~

Všeobecné požiadavky na uvádzanie na trh

~~1. Ovocné dreviny a ich množiteľský materiál môžu predávať iba akreditovaní dodávatelia, a to za predpokladu, že spĺňajú požiadavky pre CAC materiál, ustanovené v zozname uvedenom v článku 4.~~

~~2. Predzákladný, základný a certifikovaný materiál sa nesmie certifikovať, pokiaľ nepatrí k odrode uvedenej v článku 9 (2) i) a pokiaľ nespĺňa požiadavky pre príslušnú kategóriu ustanovenú v zozname uvedenom v článku 4. Kategória sa označí na úradnom doklade uvedenom v článku 11.~~

~~V zozname, ktorý sa má vytvoriť v súlade s článkom 4, môžu sa s ohľadom na odrodové aspekty prijať ustanovenia na výnimky pre podniky, ak daný materiál nepatrí do príslušnej odrody.~~

↓ nový

1. Ovocné dreviny a ich množiteľský materiál sa môžu uvádzať do obehu len vtedy, ak:

- a) Množiteľský materiál bol úradne certifikovaný ako „predzákladný materiál“, „základný materiál“ alebo „certifikovaný materiál“ alebo sa podľa úradnej kontroly považuje za materiál CAC;
- b) Ovocné dreviny boli úradne certifikované ako certifikovaný materiál alebo sa podľa úradnej kontroly považujú za materiál CAC.

2. V prípade odrody, ktorá pozostáva z geneticky modifikovaného organizmu v zmysle bodov 1 a 2 článku 2 smernice 2001/18/ES, sa odroda schvaľuje na registráciu do katalógu len vtedy, ak bola povolená podľa tejto smernice alebo podľa nariadenia (ES) č. 1829/2003.

3. Ak majú byť produkty pochádzajúce z množiteľského materiálu použité ako potravina alebo v potravinách v zmysle článku 3 či ako krmivá alebo v krmivách v zmysle článku 15 nariadenia (ES) č. 1829/2003, príslušná odroda ovocnej dreviny sa schvaľuje na registráciu do katalógu len vtedy, ak bola povolená podľa uvedeného nariadenia.

↓92/34/EHS

~~3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 77/93/EHS, predchádzajúce odseky neplatia pre ovocné dreviny a ich množiteľský materiál určené na:~~

↓nový

4. Bez ohľadu na odsek 1 môžu členské štáty povoliť výrobcovi, aby na svojom vlastnom území uviedli do obehu primerané množstvo množiteľského materiálu určeného:

↓ 92/34/EHS (prispôbené)
⇒nový

a) na pokusy alebo vedecké účely;

b) na šľachtiteľskú činnosť; alebo

c) ~~opatrenia zamerané~~ zachovanie genetickej diverzity.

~~Podrobné pravidlá uplatňovania písmen a) a b) sa prijímajú, ak je to potrebné, v súlade s postupom ustanoveným v článku 21. Podrobné pravidlá uplatňovania písmena c) sa prijímajú prednostne do 1. januára 1993 v súlade s tým istým postupom. ⇒ Podmienky, za ktorých môžu členské štáty udeliť takéto povolenie, sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 19 ods. 2. ⇐~~

↓ 92/34/EHS (prispôbené)
⇒nový

Článok 4

Osobitné požiadavky na rod a druh

1. V súlade s postupom uvedeným ustanoveným v článku 19 ods. 3 ~~22~~ sa v prílohe I ustanovia osobitné požiadavky ~~ustanoví zoznam~~ pre každý rod a druh uvedený v prílohe II ~~s odkazom na podmienky o zdravotnom stave rastlín.~~

~~ustanovené v smernici 77/93/EHS, platné pre príslušný rod a/alebo druh a ustanovujúce ☒ špecifikujúce ☒ :~~

- ~~a ii) podmienky kvality a zdravotného stavu rastlín, ktoré musí spĺňať materiál CAC, najmä tie, ktoré sa týkajú použitého systému množenia, čistoty pestovaného druhu, ⇨ zdravia rastlín ⇩, a okrem prípadov podpníkov, kde materiál nepatrí k určitej odrode, jednotlivé aspekty odrody;~~
- ~~b i) podmienky, ktoré musí spĺňať predzákladný, základný a certifikovaný materiál, týkajúce sa kvality ⇨ (v prípade predzákladného a základného materiálu vrátane metód na zachovanie pravosti odrody a prípadne klonu vrátane dôležitých vlastností jeho pomologickej hodnoty) ⇩, zdravotného stavu, testovacích metód a použitých postupov, použitého systému/ov množenia a okrem prípadov podpníkov, kde materiál nepatrí k určitej odrode, jednotlivé aspekty odrody~~
- ~~c iii) podmienky, ktoré musia spĺňať podpníky a iné časti rastlín iných rodov a druhov, ak sa do nich navrúbuje množiteľský materiál príslušného rodu alebo druhu.~~

~~2. Ak je v zozname urobený odkaz na kvalifikáciu „bez výskytu vírusu (v. f.)“ alebo „testovaný na výskyt vírusu (v. t.)“, tak sa v tom zozname uvedú dotyčné vírusy a vírusom podobné patogény.~~

~~Toto ustanovenie sa primerane uplatní tam, kde je odkaz na kvalifikáciu týkajúcu sa neprítomnosti alebo testovania na účely odhalenia iných škodlivých organizmov ako vírusov alebo vírusom podobných patogénov.~~

~~Žiadny odkaz sa neurobí vzhľadom na v. f. alebo v. t., pokiaľ ide o materiál uvedený v pododseku i).~~

~~Pokiaľ ide o materiál uvedený v pododseku ii), urobí sa odkaz na vyššie uvedené kvalifikácie, ak sa takýto odkaz týka príslušného rodu alebo druhu.~~

~~Článok 5~~

~~1. Členské štáty zabezpečia, aby dodávatelia prijali potrebné opatrenia na zaručenie súladu s normami stanovenými touto smernicou na všetkých stupňoch výroby a uvádzania do obehu ovočných drevín a ich množiteľského materiálu.~~

~~2. Na účely odseku 1 dodávatelia buď osobne vykonajú, alebo nechajú, aby akreditovaný dodávateľ alebo príslušný zodpovedný orgán vykonali kontroly na základe nasledujúcich zásad:~~

~~označenie kritických bodov v ich výrobnom postupe na základe použitých metód výroby;~~

~~ustanovenie a uplatnenie metód na sledovanie a kontrolu kritických bodov uvedených v prvej zarážke;~~

~~odber vzoriek na rozbor v laboratóriu akreditovanom príslušným zodpovedným orgánom na účely kontroly súladu s normami ustanovenými touto smernicou,~~

- ~~– vedenie písomných záznamov alebo záznamov robených nezmazateľným spôsobom o údajoch uvedených v prvej, druhej a tretej zarážke, ako aj záznamov o výrobe a uvádzaní do obehu množiteľského materiálu, aby sa uchovali k dispozícii pre príslušný zodpovedný orgán. Tieto doklady a záznamy sa uchovávajú minimálne počas obdobia troch rokov.~~

~~Avšak od dodávateľov, ktorých činnosť sa v tejto súvislosti obmedzuje iba na distribuovanie ovocných drevín a ich množiteľského materiálu, vyrábaných a balených v iných ako vo vlastných prevádzkových priestoroch, sa vyžaduje iba vedenie písomných záznamov alebo záznamov vykonaných nezmazateľným spôsobom o nákupe a uvádzaní do obehu a/alebo dodávke takýchto ovocných drevín a ich množiteľského materiálu.~~

~~Tento odsek sa nevzťahuje na dodávateľov, ktorých činnosť v tejto súvislosti sa obmedzuje hlavne na dodávky malých množstiev ovocných drevín a ich množiteľského materiálu konečným spotrebiteľom, nepodnikajúcim v tejto oblasti.~~

~~3. Ak výsledok ich vlastných kontrol alebo akékoľvek iné informácie, ktoré sú k dispozícii dodávateľom uvedeným v odseku 1, odhalí prítomnosť jedného alebo viacerých škodlivých organizmov uvedených v smernici 77/93/EHS alebo v množstvách väčších, ako sú tie, ktoré sú normálne povolené na to, aby boli splnené normy, alebo tie, ktoré sú bližšie určené v príslušných zoznamoch ustanovených podľa článku 4, dodávatelia toto okamžite oznámia príslušnému zodpovednému orgánu a vykonajú opatrenia navrhnuté tým orgánom alebo akékoľvek iné opatrenie potrebné na zníženie rizika rozširovania takýchto škodlivých organizmov. Dodávateľ musí uchovávať záznamy o všetkých výskytoch škodlivých organizmov vo svojich výrobných prevádzkach a o všetkých opatreniach prijatých v súvislosti s takýmito výskytmi.~~

~~4. Podrobné pravidlá uplatňovania druhého pododseku odseku 2 sa prijímajú v súlade s postupom ustanoveným v článku 21.~~

↓ nový

Kapitola 3

POŽIADAVKY, KTORÉ MUSIA SPLŇAŤ DODÁVATELIA

Článok 5

Registrácia

- ~~1. Dodávatelia sa úradne zaregistrujú v súvislosti s činnosťou, ktorú vykonávajú podľa tejto smernice.~~
- ~~2. Odsek 1 neplatí pre dodávateľov predávajúcich len osobám, ktoré sa profesionálne nezaobierajú výrobou, reprodukciou alebo predajom ovocných drevín alebo ich množiteľského materiálu.~~

3. Podrobné pravidlá uplatňovania odsekov 1 a 2 môžu byť určené v súlade s postupom ustanoveným v článku 19 ods. 2.

Článok 6 Osobitné požiadavky

1. Dodávatelia, ktorí sa zaoberajú výrobou alebo reprodukciou ovocných drevín a ich množiteľského materiálu:

- identifikujú a monitorujú kritické body vo svojom pestovateľskom procese, ktoré majú vplyv na kvalitu materiálu,
- evidujú informácie pre skúmanie v súvislosti s monitorovaním uvedeným v prvej zarážke, ak je to požadované zodpovedným úradným orgánom,
- ak je to potrebné, odoberajú vzorky na analýzu v laboratóriu a
- zabezpečujú, aby počas produkcie zostali dávky množiteľského materiálu oddelene identifikovateľné.

2. Ak sa v priestoroch dodávateľa vyskytne škodlivý organizmus uvedený v smernici 2000/29/ES alebo v osobitných podmienkach ustanovených podľa článku 4 tejto smernice, dodávateľ to oznámi zodpovednému úradnému orgánu a vykoná všetky opatrenia stanovené týmto orgánom.

3. Pri uvádzaní ovocných drevín alebo ich množiteľského materiálu do obehu musia dodávatelia viesť záznamy o predaji alebo nákupe aspoň za 12 mesiacov.

Prvý pododsek neplatí pre dodávateľov, ktorí sú oslobodení od registrácie v súlade s článkom 5 ods. 2.

4. Podrobné pravidlá uplatňovania odsekov 1 a 2 môžu byť určené v súlade s postupom ustanoveným v článku 19 ods. 2.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)
⇒ nový

Článok 6

~~1. Príslušný zodpovedný orgán akredituje dodávateľov, len čo preverí, že ich výrobné metódy a zariadenia spĺňajú požiadavky tejto smernice vzhľadom na povahu činností, ktoré vykonávajú. Akreditácia sa musí obnoviť, ak sa dodávateľ rozhodne, že bude vykonávať iné činnosti ako tie, na ktoré dostal akreditáciu.~~

~~2. Príslušný zodpovedný orgán akredituje laboratória, len čo preverí, že takéto laboratória, ich výrobné metódy, zariadenia a pracovníci spĺňajú požiadavky tejto smernice, ktoré sa bližšie určujú v súlade s postupom ustanoveným v článku 21, pokiaľ ide o nimi vykonávané testovacie činnosti. Akreditácia sa musí obnoviť, ak sa laboratórium rozhodne, že bude vykonávať iné činnosti ako tie, na ktoré dostalo akreditáciu.~~

~~3. Príslušný zodpovedný orgán prijme potrebné opatrenia, ak sa prestanú spĺňať požiadavky uvedené v odsekoch 1 a 2. Na tento účel náležite zohľadní závery akejkoľvek kontroly vykonanej v súlade s článkom 7.~~

~~4. Dozor nad dodávateľmi, prevádzkovými zariadeniami a laboratóriami a ich monitorovanie sa musí pravidelne vykonávať príslušným zodpovedným orgánom alebo pod jeho zodpovednosťou, ktorý musí mať stály prístup do všetkých častí prevádzkového zariadenia s cieľom zabezpečiť súlad s požiadavkami tejto smernice. Vykonávacie opatrenia týkajúce sa dohľadu a monitorovania sa prijímajú, ak je to potrebné, v súlade s postupom ustanoveným v článku 21.~~

~~Ak takýto dozor alebo monitorovanie odhalia, že sa nespĺňajú požiadavky tejto smernice, príslušný zodpovedný orgán podnikne primerané kroky.~~

⊠ KAPITOLA 4 ⊠

⊠ URČOVANIE ODRODY A OZNAČOVANIE ⊠

Článok ~~79~~

⊠ Určovanie odrody ⊠

1. Ovocné dreviny a ich množiteľský materiál sa musia uvádzať do obehu s odkazom na odrodu ⇨ a prípadne klonu, ⇩ ku ktorej patria. Ak v prípade podpníkov materiál nepatrí k odrode, odkazuje sa na druh alebo príslušný špecifický hybrid.

↓ nový

2. V prípade množiteľského materiálu geneticky modifikovanej odrody musí byť na všetkých označeniach a v úradných alebo iných sprievodných dokladoch, ktoré sú upevnené na materiál alebo ho sprevádzajú podľa tejto smernice, okrem názvu geneticky modifikovaných organizmov jasne uvedené, že odroda bola geneticky modifikovaná.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)
⇨ nový

23. Odrody ⇨ a prípadne klony ⇩ na ktoré sa odkazuje ⊠ má odkazovať ⊠ podľa odseku 1, ⊠ sú ⊠ ~~musia byť~~:

a) ~~bud' všeobecne známe a~~ ⊠ zákonom ⊠ chránené ⊠ podľa práva o odrodách rastlín ⊠ v súlade s ustanoveniami na ochranu nových odrôd ~~rastlín, alebo~~

b) úradne zaregistrované ⇨ v národnom katalógu ⇩ ~~na základe dobrovoľnosti alebo na inom základe;~~ ⊠ alebo ⊠

ci) ~~alebo zapísané v zoznamoch vedených dodávateľmi s ich podrobnými opismi a príslušnými názvami. Tieto zoznamy musia na požiadanie byť dostupné príslušnému zodpovednému orgánu príslušného členského štátu ⇨ všeobecne~~

známe, ak sa v deň riadneho podania žiadosti o schválenie registrácie zapíšu do katalógu v inom členskom štáte alebo sú predmetom žiadosti o prijatie v inom členskom štáte alebo boli už predtým [rovnaký dátum ako v článku 20 ods.1 druhom pododseku] uvedené do obehu ako materiál CAC na území príslušného členského štátu alebo iného členského štátu, a to za predpokladu, že majú úradný opis. ⇐

4. ~~Každá odroda musí byť opísaná, a p~~Pokiaľ je to možné, ☒ každá odroda musí ☒ mať rovnaký názov vo všetkých členských štátoch ⇐ v súlade s vykonávacími opatreniami, ktoré sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 19 ods. 2 alebo ak takéto opatrenia neexistujú, ⇐v súlade s prijatými medzinárodnými pokynmi.

~~35.~~ Odrody sa môžu úradne zaregistrovať, ak spĺňajú určité úradne schválené podmienky a majú úradný opis. Môžu sa tiež úradne zaregistrovať, ak sa ich materiál ⇐ už predtým ⇐ predával ⇐ ako materiál CAC [rovnaký dátum ako v článku 20 ods.1 druhom pododseku] ⇐ na území príslušného členského štátu ~~pred 1. januárom 1993~~, a to za predpokladu, že majú úradný opis. ~~V druhom prípade uplynie registrácia najneskôr 30. júna 2000, pokiaľ do tohto dňa dotyčné odrody neboli~~

~~— bud' potvrdené s podrobným opisom, v súlade s postupom uvedeným v článku 21, ak boli úradne zaregistrované najmenej vo dvoch členských štátoch,~~

~~— alebo zaregistrované v súlade s prvou vetou.~~

~~4.~~ Okrem prípadu, keď hľadisko odrody je výlučne uvedené v zoznamoch uvedených v článku 4, neznamenujú odseky 1 a 2 žiadnu osobitnú zodpovednosť pre príslušný zodpovedný orgán.

~~56.~~ Požiadavky pre úradnú registráciu uvedené v odseku 3 písm. b) ~~2-i)~~ sa zavedú v súlade s postupom ☒ uvedeným ☒ ustanoveným v článku 19 ods. 2 ~~21~~, pričom sa do úvahy zoberú súčasné vedecké a technické poznatky, a musia obsahovať:

- a) podmienky úradného schvaľovania ⇐ registrácie ⇐, ktoré môžu zahŕňať najmä odlišnosť, stálosť a dostatočnú vyrovnanosť;
- b) charakteristické znaky, ktorých sa najmä musia týkať skúšky rôznych druhov;
- c) minimálne požiadavky na vykonávanie skúšok;
- d) maximálnu dobu platnosti úradného schválenia odrody.

~~67.~~ V súlade s postupom ☒ uvedeným ☒ ustanoveným v článku 19 ods. 2 ~~21~~:

– sa môže stanoviť systém nahlasovania odrôd alebo druhov, alebo medzidruhových hybridov ⇐ a prípadne klonov ⇐ zodpovedným úradným orgánom členských štátov,

~~– sa môžu prijať dodatočné vykonávacie ustanovenia pre odsek 2 ii),~~

– možno rozhodnúť, že sa môže zriadiť a uverejniť spoločný katalóg odrôd.

~~Článok 810~~

Zloženie a určenie dávky

1. Počas pestovania a počas vyberania alebo odstraňovania z rodičovského materiálu sa ovocné dreviny a ich množiteľský materiál uchovávajú v oddelených dávkach.
2. Ak sa počas balenia, skladovania, prepravy alebo dodávky dajú dokopy alebo zmiešajú ovocné dreviny a ich množiteľský materiál rôzneho pôvodu, dodávateľ uchová záznamy vrátane nasledujúcich údajov: zloženie dávky a pôvod jednotlivých komponentov.
- ~~3. Členské štáty zabezpečia súlad s požiadavkami uvedenými s odsekoch 1 a 2 vykonaním úradných kontrol.~~

~~Článok 911~~

Označovanie

~~Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 (2),~~ Ovocné dreviny a ich množiteľský materiál sa musia predávať iba v dostatočne homogénnych dávkach, ak:

- ~~a)~~ sú kvalifikované ako materiál CAC a ak je k nim priložený doklad vyhotovený dodávateľom v súlade s ~~podmienkami~~ osobitnými požiadavkami ~~uvedenými v zozname~~, ustanovenými podľa článku 4. Ak sa v takomto doklade objaví úradné stanovisko, musí sa jasne oddeliť od všetkých ostatných informácií v doklade alebo
- ~~b)~~ sú kvalifikované ako predzákladný, základný alebo certifikovaný materiál a ak majú o tom osvedčenie od príslušného zodpovedného orgánu v súlade s ~~postupom uvedeným v zozname ustanovenom~~ osobitnými požiadavkami stanovenými podľa článku 4.

Požiadavky vzhľadom na ovocné dreviny a ich množiteľský materiál, pokiaľ ide o označovanie a/alebo uzatváranie a balenie, sa uvedú ~~v zozname uvedenom v článku 4~~ ⇒ vo vykonávacích opatreniach prijatých v súlade s postupom uvedeným v článku 19 ods. 3. ⇐

V prípade, že maloobchodník dodáva ovocné dreviny a ich množiteľský materiál konečným spotrebiteľom nepodnikajúcim v tejto oblasti, môžu sa požiadavky na označovanie obmedziť na vhodné informácie o výrobku.

⊠ KAPITOLA 5 ⊠
⊠ VÝNIMKY ⊠

Článok ~~1012~~
⊠ Dodávateľa ⊠

1. Členské štáty môžu uskutočniť výnimku:
- a) z uplatňovania článku ~~911~~ tých malovýrobcov, ktorých všetka výroba a uvádzanie do obehu ovocných drevín a ich množiteľského materiálu sú určené na konečné použitie osobami na miestnom trhu, nepodnikajúcimi v rastlinnej výrobe („miestny trh“);
 - b) z kontrol a úradnej inšpekcie ustanovených v článku ~~1318~~, miestny trh ovocných drevín a ich množiteľského materiálu vyrobených takýmito vyňatými osobami.
2. V súlade s postupom ~~ustanoveným~~ ⊠ uvedeným ⊠ v článku ~~19 ods. 2~~ ~~21~~ sa prijímajú vykonávacie opatrenia súvisiace s inými požiadavkami týkajúcimi sa výnimiek uvedených v ods. 1 tohto článku ~~prvej a druhej zarážke~~, najmä pokiaľ ide o definície „malovýrobcov“ a „miestneho trhu“, a týkajúcimi sa príslušných výrobcov.

Článok ~~1113~~
⊠ Ovocné dreviny a ich množiteľský materiál ⊠

V prípade dočasných ťažkostí v zásobovaní ovocnými drevinami a ich množiteľským materiálom, ktoré by vyhovovali požiadavkám tejto smernice, ⇒ v dôsledku prírodných katastrof alebo nepredvídateľných okolností ⇐, môžu sa prijať opatrenia v súlade s postupom ⊠ uvedeným ⊠ ~~ustanoveným~~ v článku ~~19 ods. 221~~, týkajúce sa uvádzania do obehu ovocných drevín a ich množiteľského materiálu, spĺňajúcich menej prísne požiadavky, ~~a to bez toho, aby boli dotknuté pravidlá o zdravotnom stave rastlín, ustanovené v smernici 77/93/EHS.~~

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)
→₁ 2005/54/ES článok 1
⇒ nový

⊗ KAPITOLA 6 ⊗
⊗ OVOCNÉ DREVINY A ICH MNOŽITEĽSKÝ MATERIÁL
VYPESTOVANÉ V TRETÍCH KRAJINÁCH ⊗

Článok ~~1246~~

1. V súlade s postupom ⊗ uvedeným ⊗ ~~ustanoveným~~ v článku 19 ods. ~~224~~ sa rozhodne, či ovocné dreviny a ich množiteľský materiál vyrobené v tretej krajine a poskytujúce také isté záruky, pokiaľ ide o záväzky dodávateľa, identitu, vlastnosti, zdravotný stav rastlín, pestovateľské prostredie, balenie, kontrolné opatrenia, označovanie a uzatváranie, sú ekvivalentné vo všetkých týchto hľadiskách s ovocnými drevinami a ich množiteľským materiálom vyrobenými v Spoločenstve a vyhovujúcimi požiadavkám a podmienkam tejto smernice.

2. Až do rozhodnutia uvedeného v odseku 1 môžu členské štáty až do →₁ 31. decembra 2007 ←, a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice ⊗ 2000/29/ES ⊗ ~~77/93/EHS~~, pre dovoz ovocných drevín a ich množiteľského materiálu z tretích krajín uplatniť podmienky aspoň ekvivalentné tým, ktoré sú ustanovené prechodne alebo natrvalo v ~~zoznamoch~~ ⊗ osobitných požiadavkách ⊗ uvedených v článku 4. V prípade, že v ~~zoznamoch~~ ⊗ osobitných požiadavkách ⊗ nie sú ustanovené žiadne takéto podmienky, dovozné podmienky musia byť aspoň ekvivalentné tým, ktoré platia pre výrobu v dotyčnom členskom štáte.

V súlade s postupom ⊗ uvedeným ⊗ ~~ustanoveným~~ v článku 19 ods. ~~224~~ môže sa dátum uvedený v prvom pododseku ⊗ tohto odseku ⊗ pre rôzne tretie krajiny posunúť až do rozhodnutia uvedeného v odseku 1 ⊗ tohto článku ⊗.

Ovocné dreviny a ich množiteľský materiál dovezené členským štátom v súlade s rozhodnutím prijatým takýmto členským štátom podľa prvého pododseku nepodlieha žiadnym obmedzeniam uvedenia do obehu do iných členských štátov, pokiaľ ide o záležitosti uvedené v odseku 1.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)
⇒ nový

⊗ KAPITOLA 7 ⊗
⊗ KONTROLNÉ OPATRENIA ⊗

Článok ~~1317~~
⊗ Úradná kontrola ⊗

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa ovocné dreviny a ich množiteľský materiál úradne kontrolovali počas výroby a uvedenia do obehu ~~náhodnými kontrolami v prípade materiálu CAC~~ s cieľom preverenia súladu s požiadavkami a podmienkami ustanovenými v tejto smernici.

↓ 92/34/EHS článok 3 písm. k)
(prispôsobené)

2. Orgány uvedené v článku 2 ods. 11 písm. a) a b) ~~bodech i) a ii)~~ môžu v súlade so svojou vnútroštátnou legislatívou poveriť úlohami, ktoré sú ustanovené v tejto smernici a ktoré majú byť splnené v rámci ich právomocí a pod ich dohľadom, ktorúkoľvek právnickú osobu, ktorá sa riadi podľa verejného alebo súkromného práva, ktorá je podľa jej úradne schválených stanov poverená výlučne špecifickými verejnými funkciami, za predpokladu, že takáto osoba a jej členovia nemajú žiadny osobný záujem na výsledku opatrení, ktoré prijímú.

~~Členské štáty zabezpečia, aby existovala úzka spolupráca medzi orgánmi uvedenými v bode ii) a tými, ktoré sú uvedené v bode i).~~

~~Okrem toho~~ v súlade s postupom uvedeným ~~ustanoveným~~ v článku 19 ods. ~~221~~ je možné schváliť ďalšiu právnickú osobu zriadenú v mene ktoréhokoľvek orgánu uvedeného v článku 2 ods. 11 písm. a) ~~bode i) a b) alebo v bode ii)~~ a konajúcu pod vedením a dohľadom takéhoto orgánu za predpokladu, že takáto osoba nemá žiadny osobný záujem na výsledku opatrení, ktoré sama prijíma.

Členské štáty upovedomia Komisiu o svojich príslušných zodpovedných orgánoch. Komisia zašle takéto informácie ostatným členským štátom.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)
⇒ nový

3. Podrobné pravidlá ~~vykonania kontrol ustanovených v článku 5 a úradných kontrol ustanovených v článkoch 10 a 17, vrátane metód odberu vzoriek,~~ uplatňovania odseku 1 sa prijímú podľa potreby v súlade s postupom uvedeným ~~ustanoveným~~ v článku 19 ods. ~~221~~.

Článok ~~1420~~

☒ Monitorovanie zo strany Spoločenstva ☒

1. Pokusy, alebo prípadne skúšky, sa vykonávajú v členských štátoch na vzorkách s cieľom skontrolovať, či množiteľský materiál a ovocné dreviny sú v súlade s požiadavkami a podmienkami, ktoré stanovuje táto smernica, vrátane tých podmienok, ktoré sa týkajú zdravotného stavu. Komisia môže organizovať kontroly pokusov, ktorých sa zúčastnia zástupcovia členských štátov a Komisie.
2. Porovnávacie skúšky a pokusy Spoločenstva sa vykonávajú v rámci spoločenstva na účely následnej kontroly vzoriek množiteľského materiálu a ovocných drevín, s ktorými sa obchodovalo podľa povinných alebo dobrovoľných ustanovení tejto smernice, vrátane tých, ktoré sa týkajú zdravotného stavu. Porovnávacie skúšky a pokusy sa môžu vzťahovať na tieto položky:
 - množiteľský materiál a ovocné dreviny vyrobené v tretích štátoch,
 - množiteľský materiál a ovocné dreviny vhodné pre organické poľnohospodárstvo,
 - množiteľský materiál a ovocné dreviny, s ktorými sa obchodovalo v súvislosti s postupmi zameranými na ochranu genetickej rozmanitosti.
3. ~~Tieto~~ Porovnávacie skúšky a pokusy ☒ uvedené v odseku 2 ☒ sa použijú na harmonizáciu technických metód skúšania množiteľského materiálu a ovocných drevín a kontrolu splnenia požiadaviek, ktorým musí tento materiál vyhovovať.
4. Komisia, konajúc v súlade s postupmi uvedenými v článku 19 ods. 221, prijme potrebné opatrenia pre vykonanie porovnávacích skúšok a pokusov. Komisia informuje výbor uvedený v článku 19 ods. 221 o technických opatreniach na vykonanie skúšok a pokusov a o ich výsledkoch. Ak sa objavia problémy so zdravotným stavom, Komisia o tom upovedomí Stály výbor pre zdravie rastlín.
5. Spoločenstvo môže finančne podporovať vykonávanie skúšok a pokusov uvedených v odseku 2 a 3.

Finančný príspevok nesmie presiahnuť ročne naplánované výdavky, ktoré odsúhlasil rozpočtový orgán.
6. Skúšky a pokusy, ktoré sa môžu vykonať s finančnou podporou Spoločenstva, a podrobné pravidlá pre finančné príspevky musia byť ☒ uvedené ☒ ~~ustanovené~~ v súlade s postupom uvedeným v článku 19 ods. 221.
7. Skúšky a pokusy uvedené v odseku 2 a 3 môžu vykonávať len štátne agentúry alebo právnické osoby konajúce pod zodpovednosťou štátu.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)
⇒ nový

Článok 157

☒ *Kontroly Spoločenstva v členských štátoch* ☒

1. Odborníci Komisie môžu v spolupráci s príslušnými zodpovednými orgánmi členských štátov vykonávať kontroly na mieste do tej miery, pokiaľ je to potrebné, aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie tejto smernice, a najmä aby sa preverilo, či dodávatelia v skutočnosti spĺňajú požiadavky tejto smernice. Členský štát, na ktorého území sa vykonáva kontrola, poskytne odborníkovi všetku nevyhnutnú pomoc pri vykonávaní ich povinností. Komisia informuje členské štáty o výsledkoch vyšetrovania.
2. Podrobné pravidlá uplatňovania odseku 1 sa prijímajú v súlade s postupom ☒ uvedeným ☒ ~~ustanoveným~~ v článku 19 ods. 221.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)
⇒ nový

Článok 1624

☒ *Následné opatrenia členských štátov* ☒

1. Členské štáty zabezpečia, že ovocné dreviny a ich množiteľský materiál vyrobené na ich území a určené na uvádzanie do obehu spĺňajú požiadavky tejto smernice.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

- ~~2. Ak sa počas úradnej kontroly zistí, že ovocné dreviny a ich množiteľský materiál sa z dôvodu nesplňania podmienok týkajúcich sa zdravotného stavu rastlín nemôžu predávať, príslušné členské štáty prijímajú vhodné opatrenia na vylúčenie akéhokoľvek vyplývajúceho rizika pre zdravotný stav rastlín.~~

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

Článok 19

2. Ak sa počas ~~dozorovania a monitorovania ustanovených v článku 6 (4) počas~~ úradných kontrol ustanovených v článku 1317 alebo počas pokusov ustanovených v článku 1420 zistí, že ovocné dreviny a ich množiteľský materiál nespĺňajú požiadavky tejto smernice, príslušný zodpovedný orgán členského štátu podnikne vhodné kroky na zabezpečenie toho, aby boli v súlade s ustanoveniami tejto smernice alebo ak to nie je možné, aby zakázal uvedenie do obehu takýchto ovocných drevín a ich množiteľského materiálu v Spoločenstve.

↓92/34/EHS

3. Ak sa zistí, že ovocné dreviny a ich množiteľský materiál predávané konkrétnym dodávateľom nespĺňajú požiadavky a podmienky tejto smernice, príslušný členský štát zabezpečí, aby sa prijali vhodné opatrenia proti takému dodávateľovi. Ak sa dodávateľovi zakáže predávať ovocné dreviny a ich množiteľský materiál, členský štát to taktiež oznámi Komisii a príslušným národným orgánom v členských štátoch.

↓92/34/EHS

4. Akékoľvek opatrenia prijaté podľa odseku 3 sa odvolávajú, len čo sa s dostatočnou určitosťou potvrdí, že ovocné dreviny a ich množiteľský materiál určené na uvádzanie do obehu dodávateľom budú v budúcnosti spĺňať požiadavky a podmienky tejto smernice.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)
⇒nový

⊠ KAPITOLA 8 ⊠
⊠ VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA ⊠

Článok ~~17~~4

⊠ Vnútroštátne ustanovenia ⊠

1. Uvádzanie do obehu ovocných drevín a ich množiteľského materiálu, ktoré spĺňajú požiadavky a podmienky tejto smernice, nepodlieha žiadnym iným obmedzeniam, pokiaľ ide o dodávateľa, zdravotný stav rastlín, pestovateľský substrát a kontrolné opatrenia, ako tým, ktoré sú ustanovené v tejto smernici.

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)
⇒nový

Článok 15

2. Pokiaľ ide o ~~výrobky uvedené~~ ⊠ ovocné dreviny a ich množiteľský materiál rodov a druhov uvedených ⊠ v prílohe I, členské štáty sa zdržia udelenia iných prísnejších podmienok alebo obmedzení uvádzania do obehu, ako sú ustanovené ~~v zoznamoch uvedených v článku 4, alebo pri ich nesplnení takých, ktoré existujú v deň prijatia tejto smernice, podľa jednotlivého prípadu~~ ⊠ v tejto smernici alebo v osobitných podmienkach stanovených podľa článku 4 ⊠.

↓ 92/34/EHS článok 1 ods. 3
(prispôsobené)
⇒ nový

Článok ~~18~~²³

⊗ Zmeny a doplnenia a prispôsobenie príloh ⊗

~~3. Zmeny a doplnenia k zoznamu rodov a druhov v prílohe II sa prijímajú v súlade s postupom ustanoveným v článku 22. ⇒ Komisia môže v súlade s postupom uvedeným v článku 19 ods. 3 zmeniť a doplniť prílohu I s ohľadom na súčasné vedecko-technické poznatky ⇐.~~

↓ 806/2003 čl. 2 a príloha II ods. 7 (prispôsobené)

Článok 19

⊗ Výbor ⊗

1. Komisii pomáha Stály výbor pre množiteľský materiál a rody a druhy ovocných rastlín ⊗, ďalej len „výbor“ ⊗.
2. Ak sa odkazuje na tento ⊗ odsek ⊗ článok, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.
⊗ Lehota stanovená ⊗ Obdobie ustanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je sa stanoví na jeden mesiac.

↓ 806/2003 čl. 2 a príloha III ods. 28 (prispôsobené)

- ~~1. Komisii pomáha Stály výbor pre množiteľský materiál a rody a druhy ovocných rastlín.~~
- ~~23.~~ Ak sa odkazuje na tento ⊗ odsek ⊗ článok, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.
Obdobie ustanovené Lehota stanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je sa stanoví na tri mesiace.

↓ 806/2003 čl. 2 a príloha II ods. 7 (prispôsobené)

- ~~43.~~ Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

~~Článok 25~~

~~Do piatich rokov odo dňa prijatia tejto smernice Komisia preverí výsledky jej uplatňovania a predloží Rade správu sprevádzanú akýmikoľvek potrebnými návrhmi na zmeny a doplnenia.~~

~~Článok 20~~26~~~~

~~⊗ Transpozícia ⊗~~

~~1. Členské štáty prijímajú zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 31. decembra 1992. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.~~

~~Ak členské štáty prijímajú takéto opatrenia, musia obsahovať odkaz na túto smernicu alebo sa takýto odkaz k nim pripojuje pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Metódy vykonania takéhoto odkazu ustanovia členské štáty.~~

~~2. Pokiaľ ide o články 5 až 11, 14, 15, 17, 19 a 24, stanoví sa dátum platnosti pre každý z rodov a druhov uvedených v prílohe II v súlade s postupom ustanoveným v článku 21, keď sa vypracuje zoznam uvedený v článku 4.~~



1. Členské štáty najneskôr do [...] prijímajú a uverejňujú zákony, právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami [...]. Bezodkladne informujú Komisiu o znení týchto opatrení a tabuľke zhody medzi uvedenými ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od [...].

2. Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Uvedú tiež vyhlásenie, že odkazy v existujúcich zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach na smernicu zrušenú touto smernicou sa považujú za odkazy na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze a uvedenom vyhlásení upravujú členské štáty.

3. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

↓ nové

Článok 21
Prechodné opatrenia

Členské štáty môžu v rámci prechodného opatrenia do 1. januára XXX povoliť, aby bol na ich území uvádzaný do obehu certifikovaný materiál a materiál CAC získaný z rodičovských rastlín, ktoré už existovali v čase nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

↓

Článok 22
Zrušenie

Smernica 92/34/EHS zmenená a doplnená aktmi uvedenými v prílohe II časť A sa rušia s účinnosťou od [dátum stanovený v druhom pododseku článku 20], bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátnych právnych predpisov a uplatňovania smerníc, ktoré obsahuje príloha II Časť B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 23
Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Články [...] a príloha I sa uplatňujú od [...].

↓ 92/34/EEC

Článok ~~24~~²⁷

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

Za Radu
predseda

↓ 92/34/EHS (prispôsobené)

PRÍLOHA I

~~Zoznamy uvedené v súlade s článkom 4~~

PRÍLOHA II

Zoznam rodov a druhov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica

Castanea sativa Mill.

Citrus L.

Corylus avellana L.

Cydonia oblonga Mill.

Ficus carica L.

Fortunella Swingle

Fragaria L.

Juglans regia L.

Malus Mill.

Olea europaea L.

Pistacia vera L.

Poncirus Raf.

Prunus amygdalus Batsch

Prunus armeniaca L.

Prunus avium (L.)

Prunus cerasus L.

Prunus domestica L.

Prunus persica (L.)

Prunus salicina Lindley

Pyrus L.

Ribes L.

Rubus L.

Vaccinium L.

PRÍLOHA II

Časť A

Zrušená smernica v znení neskorších zmien a doplnení (podľa článku 22)

Smernica Rady 92/34/EHS (Ú. v. ES L 157, 10. 6. 1992, s. 10)	
Rozhodnutie Komisie 93/401/EHS (Ú. v. ES L 177, 21. 7. 1993, s. 28)	
Rozhodnutie Komisie 94/150/ES (Ú. v. ES L 66, 10. 3. 1994, s. 31)	
Rozhodnutie Komisie 95/26/ES (Ú. v. ES L 36, 16. 2. 1995, s. 36)	
Rozhodnutie Komisie 97/110/ES (Ú. v. ES L 39, 8. 2. 1997, s. 22)	
Rozhodnutie Komisie 1999/30/ES (Ú. v. ES L 8, 14. 1. 1999, s. 30)	
Rozhodnutie Komisie 2002/112/ES (Ú. v. ES L 41, 13.2. 2002, s. 44)	
Nariadenie Rady (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16. 5. 2003, s. 1)	Len ods. 7 prílohy II a ods. 28 prílohy III
Smernica Rady 2003/61/ES (Ú. v. EÚ L 165, 3. 7. 2003, s. 23)	Len článok 1 ods. 5
Smernica Komisie 2003/111/ES (Ú. v. EÚ L 311, 27. 11. 2003, s. 12)	
Rozhodnutie Komisie 2005/54/ES (Ú. v. EÚ L 22, 26. 1. 2005, s. 16)	

Časť B

Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátnych právnych predpisov a uplatňovania (podľa článku 22)

Smernica	Lehota na transpozíciu	Dátum uplatňovania
92/34/EHS	31. december 1992	31. december 1992 ¹¹
2003/61/ES	10. október 2003	
2003/111/ES	31. október 2004	

¹¹ Pokiaľ ide o články 5 až 11, 14, 15, 17, 19 a 24, stanoví sa dátum platnosti pre každý z rodov a druhov uvedených v prílohe II v súlade s postupom ustanoveným v článku 21, keď sa vypracuje zoznam uvedený v článku 4 (pozri článok 26 ods. 2 smernice 92/34/EHS).

PRÍLOHA III

TABUĽKA ZHODY

Smernica 92/34/EHS	Táto smernica
Článok 1 ods. 1	Článok 1 ods. 1
Článok 1 ods. 2	-
Článok 1 ods. 3	Článok 18 (zmenené a doplnené)
-	Článok 1 ods. 2 a 3
Článok 2	Článok 1 ods. 4
Článok 3 písm. a), b)	Článok 2 ods. 1 a 2
-	Článok 2 ods. 3 a 4
Článok 3 písm. c) - f)	Článok 2 ods. 5 – 8 (zmenené a doplnené)
Článok 3 písm. g) - h)	-
Článok 3 písm. i) - j)	Článok 2 ods. 9 – 10 (zmenené a doplnené)
Článok 3 písm. k) body (i) a (ii)	Článok 2 ods. 11
Článok 3 písm. k) čiast.	Článok 13 ods. 2 (zmenené a doplnené)
Článok 3 písm. l) a m)	Článok 2 ods. 12 a 13
Článok 3 písm. n)	-
Článok 3 písm. o)	Článok 2 ods. 14
Článok 3 písm. p)	-
Článok 4 ods. 1	Článok 4 (zmenené a doplnené)
Článok 4 ods. 2	-
Článok 5	-
-	Článok 5
Článok 6	-
-	Článok 6
Článok 7	Článok 15
Článok 8 ods. 1 a 2	Článok 3 ods.1 písm. a), a b) (zmenené a doplnené)
-	Článok 3 ods. 2
-	Článok 3 ods. 3
Článok 8 ods. 3	Článok 3 ods. 4 (zmenené a doplnené)
Článok 9 ods. 1	Článok 7 ods. 1
-	Článok 7 ods. 2
Článok 9 ods. 2 body (i) a (ii)	Článok 7 ods. 3 písm. a), a b) (zmenené a doplnené)
Článok 9 ods. 2 záverečné ustanovenie	Článok 7 ods. 4 (zmenené a doplnené)
Článok 9 ods. 3	Článok 7 ods. 5
Článok 9 ods. 4	-

Článok 9 ods. 5 Článok 9 ods. 6	Článok 7 ods. 6 Článok 7 ods. 7
Článok 10 ods. 1 a 2 Článok 10 ods. 3	Článok 8 ods. 1 a 2 (zmenené a doplnené) -
Článok 11	Článok 9 (zmenené a doplnené)
Článok 12	Článok 10
Článok 13	Článok 11 (zmenené a doplnené)
Článok 14	Článok 17 ods. 1
Článok 15	Článok 17 ods. 2 (zmenené a doplnené)
Článok 16	Článok 12
Článok 17	Článok 13 ods. 1 (zmenené a doplnené)
Článok 18	Článok 13 ods. 3 (zmenené a doplnené)
Článok 19 ods. 1 Článok 19 ods. 2 Článok 19 ods. 3	Článok 16 ods. 2 Článok 16 ods. 3 Článok 16 ods. 4
Článok 20	Článok 14
Článok 21 ods. 1 a 2 Článok 21 ods. 3	Článok 19 ods. 1 a 2 Článok 19 ods. 4
Článok 22 ods. 1 a 2	Článok 19 ods. 1 a 3
Článok 23	-
Článok 24 ods. 1 Článok 24 ods. 2	Článok 16 ods. 1 -
Článok 25	-
Článok 26	Článok 20
-	Článok 21
-	Článok 22
-	Článok 23
Článok 27	Článok 24
Príloha I	-
Príloha II	Príloha I
-	Prílohy II a III

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV NÁVRHU:

Návrh smernice Rady o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia

2. RÁMEC ABM / ABB

Príslušné oblasti politiky: Bezpečnosť potravín, zdravie zvierat, starostlivosť o zvieratá a zdravotný stav rastlín

Činnosti: semená a množiteľský materiál rastlín.

3. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY

3.1. Rozpočtové položky (prevádzkové položky a súvisiace položky technickej a administratívnej pomoci (ex - položky B..A) vrátane ich názvov:

17.0404 Fytosanitárne opatrenia

3.2. Trvanie činnosti a finančných dôsledkov:

Neurčené

3.3. Rozpočtové charakteristiky (v prípade potreby pridajte riadky):

ROZPOČTOVÁ POLOŽKA	DRUH VÝDAVKOV		NOVÉ	PRÍSPEVKO K EZVO	PRÍSPEVKY KANDIDÁTSKÝCH KRAJÍN	VÝDAVKOVÁ KAPITOLA VO FINANČNOM VÝHLADE
17.0404.	Povinné/ Nepovinné	Dif ¹² Nedif ¹³	NIE	NIE	NIE	NIE [2]

¹² Diferencované rozpočtové prostriedky.

¹³ Nediferencované rozpočtové prostriedky (ďalej len „NRP“).

4. ZHRNUTIE ZDROJOV

4.1. Finančné zdroje

4.1.1. Zhrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a platobných rozpočtových prostriedkov (PRP)

miliónov EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh výdavku	Oddiel č.		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a nasl.	Spolu
--------------	-----------	--	-------	-------	-------	-------	-------	---------------	-------

Prevádzkové výdavky¹⁴

Viazané rozpočtové prostriedky (VRP)	8.1	a	0,170	0,170	0,170	0,190	0,190	0,190	1,080
Platobné rozpočtové prostriedky (PRP)		b	0,170	0,170	0,170	0,190	0,190	0,190	1,080

Administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume¹⁵

Technická a administratívna pomoc (NRP)	8.2.4	c	0	0	0	0	0	0	0
---	-------	---	---	---	---	---	---	---	---

CELKOVÁ REFERENČNÁ SUMA

Viazané rozpočtové prostriedky		a+c	0,170	0,170	0,170	0,190	0,190	0,190	1,080
Platobné rozpočtové prostriedky		b+c	0,170	0,170	0,170	0,190	0,190	0,190	1,080

Administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume¹⁶

Ľudské zdroje a súvisiace výdavky (NRP)	8.2.5	d	0,086	0,086	0,076	0,076	0,076	0,076	0,476
Administratívne náklady okrem ľudských zdrojov a súvisiacich nákladov nezahrnuté v referenčnej sume (NRP)	8.2.6	e	0,130	0,130	0,130	0,130	0,130	0,130	0,780

Celkové orientačné finančné náklady na intervenciu

VRP SPOLU vrátane nákladov na ľudské zdroje		a+c+d+e	0,386	0,386	0,376	0,396	0,396	0,396	2,336
PRP SPOLU vrátane nákladov na ľudské zdroje		b+c+d+e	0,386	0,386	0,376	0,396	0,396	0,396	2,336

¹⁴ Výdavky, ktoré nespádajú pod kapitolu 17 01 hlavy 17.

¹⁵ Výdavky v rámci článku 17 01 04 hlavy 17.

¹⁶ Výdavky v rámci kapitoly 17 01 okrem článku 17 01 04.

Podrobnosti o spolufinancovaní

Ak návrh zahŕňa finančnú spoluúčasť členských štátov alebo iných orgánov (uved'te akých), je potrebné uviesť v nasledujúcej tabuľke odhadovanú výšku spolufinancovania (v prípade, že sa predpokladá finančná spoluúčasť iných orgánov, je možné pridať ďalšie riadky):

miliónov EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Subjekt podieľajúci sa na spolufinancovaní		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a nasl.	Spolu
Úradné orgány členského štátu	f	0,037	0,037	0,037	0,042	0,042	0,042	0,237
VRP SPOLU vrátane spolufinancovania	a+c+d+e+f	0,423	0,423	0,413	0,438	0,438	0,438	2,573

4.1.2. Zlučiteľnosť s finančným plánovaním

- Návrh je zlučiteľný s platným finančným plánovaním.
- Návrh si vyžiada zmenu v plánovaní príslušnej výdavkovej kapitoly vo finančnom výhľade.
- Návrh si môže vyžadovať uplatnenie ustanovení medziinštitucionálnej dohody¹⁷ (t. j. flexibilný nástroj alebo revíziu finančného výhľadu).

4.1.3. Finančné dôsledky na príjmy

- Návrh nemá žiadne finančné dôsledky na príjmy
- Návrh má finančné dôsledky na príjmy, a to s nasledujúcim účinkom:

NB: Všetky podrobnosti a pripomienky týkajúce sa spôsobu výpočtu vplyvu na príjmy je potrebné uviesť v samostatnej prílohe.

¹⁷ Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

miliónov EUR (zaokrúhlené na jedno desatinné miesto)

		Pred činnosťou [Rok n-1]	Situácia po činnosti					
Rozpočtová položka	Príjmy		[Rok n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ¹⁸
	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení							
	b) Zmena v príjmoch	Δ						

(Uveďte každú príslušnú rozpočtovú položku príjmov. V prípade, že dochádza k vplyvu na viacero rozpočtových položiek, pridajte príslušný počet riadkov.)

4.2. Ľudské zdroje – pracovníci na plný úväzok (vrátane úradníkov, dočasných zamestnancov a externých pracovníkov) – pozri podrobnosti v bode 8.2.1.

Ročné požiadavky	Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a nasl.
Počet ľudských zdrojov spolu	0,8	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7

5. CHARAKTERISTIKY A CIELE

Podrobnosti týkajúce sa obsahu návrhu sa vyžadujú v dôvodovej správe. Tento oddiel legislatívneho finančného výkazu by mal obsahovať nasledujúce doplňujúce informácie:

5.1. Potrebu, ktorá sa má splniť krátkodobo alebo dlhodobo

Objasnenie a zjednodušenie regulačného rámca pre činnosť podnikov a

zlepšenie právnych predpisov na základe vedecko-technického pokroku a ich prispôbenie novému trhovému prostrediu v súlade s novou spoločnou poľnohospodárskou politikou podľa bodu 1 dôvodovej správy.

¹⁸ V prípade potreby pridajte riadky, napr. ak trvanie činnosti presiahne 6 rokov.

5.2. Pridanú hodnotu zapojenia Spoločenstva a spojitosť návrhu s inými finančnými nástrojmi a možnú synergiu

Prostredníctvom intervencie Spoločenstva sa má uľahčiť fungovanie vnútorného trhu. Zachovanie rôznych postupov certifikácie a systémov pestovania pre rovnaký materiál pri ich uvádzaní na trh v rôznych krajinách je dokázateľne veľmi nákladné. Harmonizovaný prístup vychádzajúci zo zásady vnútorného trhu by mohol zjednodušiť postupy a systémy, a tým znížiť súvisiace náklady certifikačných orgánov členských štátov a zainteresovaných strán (dodávateľov a používateľov).

Okrem toho sú priame finančné dôsledky tohto návrhu obmedzené.

5.3. Ciele, očakávané výsledky a súvisiace ukazovatele návrhu v kontexte rámca ABM.

- (1) Zabezpečiť, aby množiteľský materiál ovocných drevín nespôsobil neprijateľné náklady pre používateľov, spotrebiteľov ani z hľadiska životného prostredia a aby súčasne nepredstavoval zbytočné zaťaženie výrobného odvetvia tým, že
- (2) Zabezpečiť riadne fungovanie vnútorného trhu s týmito rastlinami.

5.4. Spôsob implementácie (orientačne)

Uveďte vybraný spôsob¹⁹ implementácie činnosti.

X *Centralizované hospodárenie*

- priamo na úrovni Komisie
- nepriamo delegovaním na:
 - výkonné agentúry
 - subjekty zriadené Spoločenstvami, ako sa uvádza v článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách
 - vnútroštátne verejné subjekty/subjekty, ktoré poskytujú verejnoprospešné služby

¹⁹ V prípade, že uvediete viac spôsobov, uveďte ďalšie podrobnosti v časti „Príslušné poznámky“ tohto bodu.

- Zdieľané alebo decentralizované riadenie**
 - za účasti členských štátov
 - za účasti tretích krajín
- Spoločné hospodárenie s medzinárodnými organizáciami (bližšie uveďte)**

Príslušné poznámky:

6. MONITOROVANIE A HODNOTENIE

6.1. Monitorovací systém

Odrody povolené v členských štátoch a uvedené v spoločnom katalógu a implementácia právnych predpisov členskými štátmi.

6.2 Hodnotenie

6.2.1. Hodnotenie ex-ante

Navrhovaným opatrením je rekodifikácia platnej smernice. Pokiaľ ide o rozpočet EÚ, finančné dôsledky sú obmedzené.

Uskutočnili sa však konzultácie so zainteresovanými stranami. Na úradnej internetovej stránke GR SANCO http://europa.eu.int/comm/food/consultations/index_en.htm bol 21. februára 2006 uverejnený dotazník na konzultácie so zainteresovanými stranami. Za najvhodnejší spôsob konzultácií so zainteresovanými stranami, ktoré sa priamo zaoberajú produkciou množiteľského materiálu ovocných drevín (dodávatelia) a jeho pestovaním (poľnohospodári), sa považovali konzultácie s COPA-COGECA. S organizáciou COPA-COGECA sa konzultovalo prostredníctvom uvedeného dotazníka, ktorý bol zaslaný 28. februára 2006, ako aj priamou diskusiou v rámci bodu 3 programu rokovania na stretnutí Poradného výboru pre ovocie a zeleninu, ktoré sa konalo 18. mája 2006 v Bruseli.

Úvodná diskusia s členskými štátmi sa uskutočnila v rámci stretnutia príslušného stáleho výboru 15. júna 2001. Na základe výsledkov stretnutia pripravili útvary Komisie (SANCO E1) v úzkej spolupráci expertmi členských štátov osobitný dotazník, ktorý bol 21. decembra 2001 zaslaný príslušným orgánom členských štátov. Na základe získaných odpovedí sa začalo s podrobným hodnotením vplyvu tejto smernice na vnútorný trh. V období rokov od 2002 do 2005 sa o výsledkoch a nových vstupoch sa diskutovalo na 5 stretnutiach príslušného stáleho výboru a 5 stretnutiach expertov z členských štátov. V rámci stretnutí/seminárov organizovaných EPPO, CIHAM, programom PHARE, organizáciou COPA-COGECA a vedeckými organizáciami (napr. Accademia dei Georgofili) sa v rokoch 2003 až 2005 získavali informácie od zainteresovaných strán, vedeckých expertov a expertov členských štátov.

Hlavné otázky, ktoré bolo podľa týchto konzultácií potrebné podrobne prediskutovať, sú uvedené v hodnotení vplyvu. Okrem nich sú tu s cieľom zlepšenia súčasného systému uvedené iné aspekty, ktoré zabezpečujú súlad s ostatnými politikami EÚ alebo optimalizujú existujúce politiky.

6.2.2. Opatrenia prijaté po čiastočnom hodnotení/hodnotení ex-post (poučenia získané z podobných skúseností v minulosti)

V tejto oblasti sa nevykonalo žiadne hodnotenie ex-post.

6.2.3. Podmienky a pravidelnosť budúcich hodnotení

Aby bolo hodnotenie úmerné prideleným finančným prostriedkom a aby bolo v súlade s vplyvom programu a príslušnej činnosti, hodnotenie by sa malo uskutočniť v rámci programu hodnotenia plánovaného GR SANCO.

7. OPATRENIA PROTI PODVODOM

Úplné uplatňovanie štandardov vnútornej kontroly č. 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21.

Vzniknuté výdavky podliehajú finančným právnym predpisom týkajúcim sa postupov pri výzve na predkladanie projektov. Rovnako ako pri uplatňovaní platnej smernice návrhy na vykonanie testov a skúšok predložené členskými štátmi a príslušnými orgánmi preskúma hodnotiaci výbor Komisie. Platby sa povoľujú až po osobitnom hodnotení záverečnej správy založenom na štandardnom zozname kritérií.

8. PODROBNOSTI O ZDROJOCH

8.1. Ciele návrhu z hľadiska ich finančných nákladov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

(Je potrebné uviesť názvy cieľov, činností a výstupov)	Druh výstupu	Priemerné náklady	Rok n		Rok n+1		Rok n+2		Rok n+3		Rok n+4		Rok n+5 a nasl.		SPOLU		
			Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	
OPERATÍVNY CIEĽ č. 1 ²⁰ ...																	
Činnosť 1 Spoločný katalóg																	
- Výstup 1	Publikovanie *	0,01	1	0,010	1	0,010	1	0,010	1	0,010	1	0,010	1	0,010	6	0,060	
- Výstup 2																	
Činnosť 2 Správa o testoch a skúškach Spoločenstva																	
- Výstup 1	Publikovanie*	0,01	1	0,010	1	0,010	1	0,010	1	0,010	1	0,010	1	0,010	6	0,060	
Medzisúččet - Cieľ 1				0,020		0,020		0,020		0,020		0,020		0,020		0,120	
OPERATÍVNY CIEĽ č. 2.....																	

²⁰

Ako je uvedené v oddiele 5.3.

Činnosť 1 Porovnávacie testy a skúšky Spoločenstva																
- Výstup 1	Realizácia**		4	0,150	4	0,150	4	0,150	4	0,170	4	0,170	4	0,170	24	0,960
Medzisúččet - Cieľ 2				0,150		0,150		0,150		0,170		0,170		0,170		0,960
NÁKLADY SPOLU				0,170		0,170		0,170		0,190		0,190		0,190		1,080

* priebežná aktualizácia na základe informácií od členských štátov

** realizácia poskytnutím subvencie orgánom členských štátov alebo právnickým osobám, ktoré konajú v mene štátu do výšky 80 % celkových oprávnených nákladov

8.2 Administratívne výdavky

8.2.1. Počet a druh ľudských zdrojov

Druhy pracovných miest		Zamestnanci, ktorí majú riadiť činnosť za použitia existujúcich a/alebo dodatočných zdrojov (počet pracovných miest/plné pracovné úväzky)					
		Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5
Úradníci alebo dočasní zamestnanci ²¹ (17.01 01)	A*/AD	0,5	0,5	0,4	0,4	0,4	0,4
	B*, C*/AST	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Zamestnanci financovaní ²² podľa článku XX 01 02							
Iní zamestnanci ²³ financovaní podľa článku XX 01 04/05							
SPOLU		0.8	0.8	0.7	0.7	0.7	0.7

8.2.2. Opis úloh súvisiacich s činnosťou

Preskúmanie technických správ v rámci následnej kontroly a iných správ/návrhov členských štátov a v prípade potreby príprava návrhov vykonávacích opatrení;

Kontrola vykonávania opatrení uvedených v smernici zo strany členských štátov;

Vypracovanie právnych predpisov na harmonizáciu požiadaviek na uvádzanie na trh, kritérií a kontrolných opatrení;

Preskúmanie technických a finančných správ v rámci následnej kontroly týkajúcej sa realizácie porovnávacích testov a skúšok Spoločenstva príslušnými orgánmi členských štátov, prípravy platobných záväzkov a vyplácania platieb.

²¹ Tieto náklady NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.

²² Tieto náklady NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.

²³ Tieto náklady sú zahrnuté v referenčnej sume.

8.2.3. Zdroje ľudských zdrojov (štatutárne)

(V prípade viacerých zdrojov uveďte počet pracovných miest pre každý zdroj.)

- Pracovné miesta pridelené v súčasnosti na riadenie programu, ktoré sa majú nahradiť alebo predĺžiť.
- Pracovné miesta predbežne pridelené v rámci plnenia RPS/PNR (ročnej politickej stratégie/predbežného návrhu rozpočtu) na rok n.
- Pracovné miesta požadované v ďalšom procese RPS/PNR.
- Pracovné miesta preobsadzované zo zdrojov existujúcich v príslušnom riadiacom útvare (vnútorná reorganizácia).
- Pracovné miesta požadované na rok n, ale neplánované v rámci RPS/PNR daného roku.

8.2.4. Iné administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume (XX 01 04/05 – Výdavky na administratívne riadenie)

NEUPLATŇUJE SA

miliónov EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtová položka (číslo a názov)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.	SPOLU
1. Technická a administratívna pomoc (vrátane súvisiacich personálnych nákladov)							
Výkonné agentúry ²⁴							
Iná technická a administratívna pomoc							
– <i>intra muros</i>							
– <i>extra muros</i>							
Technická a administratívna pomoc spolu							

²⁴ Uveďte odkaz na konkrétny legislatívny finančný výkaz pre príslušné výkonné agentúry.

8.2.5. Finančné náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady nezahrnuté v referenčnej sume

miliónov EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh ľudských zdrojov	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.
Úradníci a dočasní zamestnanci (XX 01 01)	0,086	0,086	0,076	0,076	0,076	0,076
Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02 (pomocní zamestnanci, VNE - vyslaní národní experti, zmluvní zamestnanci atd.) (uveďte rozpočtovú položku)						
Náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady spolu (nezahrnuté v referenčnej sume)	0,086	0,086	0,076	0,076	0,076	0,076

Výpočet – *Úradníci a dočasní zamestnanci*

V prípade potreby pozri bod 8.2.1.

0,8 úradníkov x 0,108 na roky n a n+1

0,7 úradníkov x 0,108 na rok n+2 a nasl

8.2.6 Iné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume

miliónov EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.	SPOLU
XX 01 02 11 01 – Misie	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,120
XX 01 02 11 02 – Stretnutia a konferencie	0,060	0,060	0,060	0,060	0,060	0,06	0,360
XX 01 02 11 03 – Výbory ²⁵ Stály výbor pre rody a druhy ovocných drevín a ich množiteľského materiálu	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,300
XX 01 02 11 04 – Štúdie a konzultácie							
XX 01 02 11 05 – Informačné systémy							
2. Iné výdavky na riadenie (XX 01 02 11) spolu							
3. Iné administratívne výdavky povahy (spresnite uvedením odkazu na rozpočtovú položku)							
Administratívne náklady (nezahrnuté v referenčnej sume) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov spolu	0,130	0,130	0,130	0,130	0,130	0,130	0,780

²⁵

Uveďte druh výboru a skupinu, ku ktorej patrí.

Výpočet – *Iné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume*

Plánovaných je 10 misií s jednotkovými nákladmi vo výške 2000 € vrátane misií súvisiacich s následnými opatreniami na hodnotenie Európskym úradom pre bezpečnosť potravín a na pomoc pri koordinácii činností členských štátov.

Organizovanie stretnutí na prípravu potrebných vykonávacích opatrení vrátane stretnutia v rámci následnej kontroly (porovnávacie testy a skúšky Spoločenstva).

Na každý rok sa plánujú 2 stretnutia stáleho výboru (s jednotkovými nákladmi 25 000 €).

Výpočet – *Iné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume*

.....

Potreby týkajúce sa ľudských a administratívnych zdrojov sa pokryjú z prostriedkov pridelených riadiacemu generálnemu riaditeľstvu v rámci ročného procesu pridelovania.